



Consejo de Seguridad

Distr. general
30 de julio de 2017
Español
Original: inglés

Nota del Secretario General

El Secretario General tiene el honor de transmitir adjunto al Consejo de Seguridad el informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016.



Informe de la Junta de Auditores al Consejo de Seguridad sobre los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016

Índice

	<i>Página</i>
Carta de envío	3
I. Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores . .	4
II. Informe detallado de la Junta de Auditores	7
Resumen	7
A. Mandato, alcance y metodología	9
B. Conclusiones y recomendaciones	9
1. Seguimiento de las recomendaciones anteriores	9
2. Sinopsis de la situación financiera	10
3. Estados financieros	11
4. Avances en la conclusión del mandato de la Comisión	11
C. Información suministrada por la administración	12
D. Agradecimientos	13
Anexo	
Estado de aplicación de las recomendaciones hasta el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2015	14
III. Certificación de los estados financieros	16
IV. Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016	17
A. Introducción	17
B. Sinopsis de los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016	18
Anexo	
Información complementaria	20
V. Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016 . .	21
I. Estado de la situación financiera al 31 de diciembre de 2016	21
II. Estado de rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016	22
III. Estado de cambios en el activo neto correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016	23
IV. Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016	24
Notas a los estados financieros de 2016	25

Carta de envío

Carta de fecha 30 de junio de 2017 dirigida al Secretario General por el Presidente de la Junta de Auditores

Tengo el honor de transmitir adjunto el informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016.

(Firmado) Shashi Kant **Sharma**
Contralor y Auditor General de la India
Presidente de la Junta de Auditores

I. Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores

Opinión

Hemos auditado los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, que comprenden el estado de situación financiera (estado I) al 31 de diciembre de 2016 y el estado de rendimiento financiero (estado II), el estado de cambios en el activo neto/patrimonio neto (estado III) y el estado de flujos de efectivo (estado IV) correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha, así como las notas a los estados financieros, incluido un resumen de las políticas contables significativas.

A nuestro juicio, los estados financieros adjuntos reflejan adecuadamente, en lo esencial, la situación financiera de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas al 31 de diciembre de 2016 y su rendimiento financiero y flujos de efectivo en el ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS).

Fundamento de la opinión

La auditoría se ha realizado de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría. Las responsabilidades que nos corresponden en virtud de esas normas se describen en la sección titulada “Responsabilidades de los auditores en lo que respecta a la auditoría de los estados financieros”. Somos independientes de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, como exigen los requisitos éticos aplicables a nuestra auditoría de los estados financieros, y hemos cumplido las demás responsabilidades éticas que nos incumben de conformidad con esos requisitos. Consideramos que la evidencia de auditoría obtenida es suficiente y adecuada y podemos fundamentar nuestra opinión en ella.

Información distinta de los estados financieros y el informe de los auditores al respecto

La administración es responsable de la demás información, que comprende el informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016 que figura en el capítulo IV, pero no incluye los estados financieros y el informe de los auditores al respecto.

Nuestra opinión sobre los estados financieros no abarca esa otra información, y no expresamos ningún tipo de garantía sobre ella.

En lo que respecta a nuestra auditoría de los estados financieros, nuestra responsabilidad es leer el informe financiero, y, al hacerlo, hemos llegado a la conclusión de que dicho informe se ajusta sustancialmente a los estados financieros. Sobre la base de la labor que hemos realizado, consideramos que no hay inexactitudes significativas en el informe financiero. En este sentido, no tenemos nada que decir.

Responsabilidades de la administración y de los encargados de la gobernanza en lo que respecta a los estados financieros

La administración es responsable de la preparación y la presentación adecuada de los estados financieros de conformidad con las IPSAS, así como de los controles internos que la administración estime necesarios para permitir la preparación de estados financieros que no contengan inexactitudes significativas, ya sea por fraude o por error.

Al preparar los estados financieros, la administración es responsable de evaluar la capacidad de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas de continuar en funcionamiento, presentando información, en su caso, sobre las cuestiones que afectan a la continuidad del órgano y aplicando el principio contable de empresa en marcha, salvo que la administración tenga intención de liquidar la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas o de poner fin a sus actividades, o no tenga ninguna otra alternativa realista sino hacerlo.

Los encargados de la gobernanza son responsables de supervisar el proceso de presentación de información financiera de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

Responsabilidades de los auditores en lo que respecta a la auditoría de los estados financieros

Nuestros objetivos son obtener garantías razonables de que los estados financieros en su totalidad no contienen inexactitudes significativas, ya sea por fraude o por error, y emitir un informe de auditoría que incluya nuestra opinión. Una garantía razonable es un nivel elevado de garantía, pero no sirve para asegurar que una auditoría llevada a cabo de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría vaya siempre a detectar una inexactitud significativa cuando esta exista. Las inexactitudes pueden producirse por fraude o por error, y se consideran significativas si, individualmente o en su conjunto, cabría esperar razonablemente que puedan influir en las decisiones económicas que los usuarios tomen basándose en los estados financieros.

En una auditoría realizada de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría, ejercemos nuestro juicio profesional y mantenemos un escepticismo profesional a lo largo de toda la auditoría. También llevamos a cabo las siguientes actividades:

- Determinamos y evaluamos los riesgos de inexactitudes significativas en los estados financieros, ya sea por fraude o por error, elaboramos y aplicamos procedimientos de auditoría que respondan a esos riesgos, y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y apropiada para fundamentar nuestra opinión. El riesgo de no detectar una inexactitud significativa derivada de un fraude es mayor que el de no detectar una que es producto de un error, pues cuando hay fraude puede haber también connivencia, falsificación, omisiones intencionales, declaraciones falsas o substracción a los controles internos.
- Procuramos comprender los controles internos pertinentes para la auditoría, con el fin de diseñar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, pero sin el propósito de expresar una opinión sobre la eficacia de los controles internos de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.
- Evaluamos la idoneidad de las políticas contables utilizadas y lo razonable de las estimaciones contables y de la información conexa divulgada por la administración.
- Extraemos conclusiones sobre la idoneidad del uso que hace la administración del principio contable de empresa en marcha y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, sobre si existe alguna incertidumbre significativa relacionada con condiciones o acontecimientos que puedan arrojar dudas importantes sobre la capacidad de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas de continuar en funcionamiento. Si llegamos a la conclusión de que existe una incertidumbre significativa, en nuestro informe de auditoría debemos señalar los datos conexos que se presentan en los estados financieros

o, si esa información facilitada no es suficiente, emitir una opinión con comentarios. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe. No obstante, condiciones o acontecimientos futuros pueden hacer que la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas deje de seguir funcionando como empresa en marcha.

- Evaluamos la presentación, la estructura y el contenido generales de los estados financieros, incluidos los datos presentados, y si los estados financieros representan las transacciones y acontecimientos subyacentes de manera que se logre una presentación razonable.

Nos comunicamos con los encargados de la gobernanza, entre otras cosas, sobre el alcance previsto de la auditoría y el momento de efectuarla, así como sobre las conclusiones de auditoría significativas, incluidas cualesquiera deficiencias significativas en los controles internos que observamos al realizar la auditoría.

Información sobre otros requisitos jurídicos y reglamentarios

A nuestro juicio, además, las transacciones de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas de que se nos ha dado cuenta o que hemos comprobado como parte de nuestra auditoría se ajustan en lo sustancial al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y a la base legislativa correspondiente.

De conformidad con el artículo VII del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, también hemos publicado un informe detallado sobre nuestra auditoría de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

(Firmado) Shashi Kant **Sharma**
Contralor y Auditor General de la India
Presidente de la Junta de Auditores
(Auditor Principal)

(Firmado) Mussa Juma **Assad**
Contralor y Auditor General de la
República Unida de Tanzania

(Firmado) Kay **Scheller**
Presidente del Tribunal Federal de Cuentas de Alemania

II. Informe detallado de la Junta de Auditores

Resumen

La Junta de Auditores ha auditado los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016, que se han preparado con arreglo a las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). La auditoría se llevó a cabo de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y las Normas Internacionales de Auditoría.

Opinión de los auditores

A juicio de la Junta, los estados financieros presentan adecuadamente, en lo esencial, la situación financiera de la Comisión al 31 de diciembre de 2016 y su rendimiento financiero y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las IPSAS.

Conclusión general

La reserva operacional de la Comisión aumentó de 6,9 millones de dólares en 2015 a 7,8 millones de dólares en 2016, lo que representa un incremento del 13%. La situación financiera de la Comisión sigue siendo sólida. La Junta no encontró inexactitudes significativas que afectaran su opinión acerca de los estados financieros de la Comisión. La Junta toma conocimiento de la decisión [274 \(2016\)](#) del Consejo de Administración de la Comisión de aplazar la obligación del Iraq de depositar el 5% del producto de las ventas de exportación de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural en el Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas hasta el 1 de enero de 2018, lo que tendrá repercusiones en las actividades y los plazos para la liquidación de la Comisión. El fin del mandato de la Comisión no puede estimarse con certeza, dada la situación en el Iraq.

Conclusiones principales

No contabilización del costo de los servicios en valores devengados

La Comisión reembolsa el costo de diversos servicios que le presta la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra. De conformidad con la política contable de la Comisión, como se explica en el párrafo 55 de la nota 3 de los estados financieros, los gastos se contabilizan en valores devengados. Sin embargo, la Comisión ha venido reconociendo los gastos relacionados con el reembolso del costo de los servicios prestados por la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra conforme al criterio de caja.

Conclusión del mandato de la Comisión

En sus decisiones [272 \(2014\)](#) y [273 \(2015\)](#), el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización decidió aplazar a 2015 y 2016, respectivamente, las obligaciones de depósito contraídas por el Iraq en virtud de la resolución [1956 \(2010\)](#) del Consejo de Seguridad, de modo que los pagos trimestrales de las indemnizaciones se reanudarían en 2017 de conformidad con la decisión [267 \(2009\)](#). Por consiguiente, en 2015 y 2016 no hubo pagos en concepto de indemnización por las compensaciones pendientes de pago. Al 31 de diciembre de 2016, el saldo pendiente de pago en concepto de indemnización era de 4.600 millones de dólares. En su decisión [274 \(2016\)](#), el Consejo de Administración concedió un nuevo aplazamiento de un año, hasta el 1 de enero de 2018. La Junta toma conocimiento de la decisión del Consejo de Administración y de que este último aplazamiento tendrá como resultado el mantenimiento de la Comisión durante un período indeterminado para atender los pagos restantes a Kuwait. La Junta sigue considerando una práctica

razonable de gestión que las cuentas se preparen con arreglo al criterio de empresa en marcha.

Seguimiento de las recomendaciones anteriores

La Junta hizo un seguimiento de la aplicación de las recomendaciones anteriores y verificó la situación de las recomendaciones pendientes. De las cuatro recomendaciones pendientes hasta el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2015, la Comisión ha aplicado plenamente dos (50%), mientras que se considera que dos han sido superadas por los acontecimientos (50%).

Recomendaciones

A la luz de sus conclusiones, la Junta recomienda que la Comisión:

- a) **Aproveche la introducción del sistema Umoja y vele por que los costos de los servicios de apoyo prestados por la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra se contabilicen en valores devengados;**
- b) **Establezca un acuerdo oficial con el Gobierno del Iraq en relación con el mecanismo para la reanudación de los depósitos, una vez que exista una mayor claridad sobre la capacidad del Iraq para reanudarlos.**

Cifras clave

27,25 millones de dólares	Total del activo en 2016, que disminuye respecto de los 31,04 millones de dólares de 2015
19,47 millones de dólares	Total del pasivo en 2016, que disminuye respecto de los 24,18 millones de dólares de 2015
7,79 millones de dólares	Activo neto en 2016, que aumenta respecto de los 6,86 millones de dólares de 2015
1,33 millones de dólares	Total de gastos en 2016, que disminuye respecto de los 1,83 millones de dólares de 2015

A. Mandato, alcance y metodología

1. La Junta de Auditores ha auditado los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas y ha examinado sus operaciones correspondientes al ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 2016, de conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General, de 1946. La auditoría se llevó a cabo siguiendo las disposiciones del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y las Normas Internacionales de Auditoría.

2. La auditoría se realizó, ante todo, para que la Junta pudiera formarse una opinión de si los estados financieros presentaban adecuadamente la situación financiera de la Comisión al 31 de diciembre de 2016 y el rendimiento financiero y los flujos de efectivo del ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). Para ello fue necesario determinar si los gastos registrados en los estados financieros se habían realizado con los propósitos aprobados por los órganos rectores y si los ingresos y los gastos se habían clasificado y asentado debidamente, de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. La auditoría incluyó un examen general de los sistemas financieros y los controles internos y un examen por muestreo de los registros contables y otros documentos justificativos, en la medida en que la Junta lo consideró necesario para formarse una opinión acerca de los estados financieros.

3. El presente informe abarca las cuestiones que, a juicio de la Junta, deben señalarse a la atención del Consejo de Administración. El informe de la Junta se examinó con la administración de la Comisión, cuyas opiniones se han recogido debidamente.

B. Conclusiones y recomendaciones**1. Seguimiento de las recomendaciones anteriores**

4. La Junta hizo un seguimiento de la aplicación de las recomendaciones anteriores y verificó la situación de las recomendaciones pendientes. De las cuatro recomendaciones pendientes hasta el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2015, la Comisión ha aplicado plenamente dos (50%), mientras que se considera que dos han sido superadas por los acontecimientos (50%). El anexo del presente informe contiene observaciones detalladas sobre el estado de aplicación de las recomendaciones anteriores.

2. Sinopsis de la situación financiera

5. La Junta observa que la situación financiera de la Comisión depende del depósito por el Iraq del 5% del producto de las ventas de exportación de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural en el Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas y los pagos de las indemnizaciones con cargo a este último. Sin embargo, en 2016 se aplazaron las obligaciones de depósito del Iraq, por lo que no hubo pagos realizados en concepto de indemnización por las sumas pendientes que se siguen adeudando a Kuwait. No obstante, la situación financiera de la Comisión sigue siendo sólida y el análisis de los principales coeficientes financieros confirma que la Comisión sigue estando en una posición financiera lo suficientemente sólida para saldar su pasivo total, pues cuenta con un activo total de 1,40 dólares por cada dólar de pasivo.

6. En un contexto de reducción considerable de las operaciones a lo largo del período de aplazamiento y de retención de solo un pequeño grupo de funcionarios, la situación financiera es sostenible para que la Comisión prosiga su labor hasta el final de su mandato. Todos los coeficientes financieros mejoraron año a año entre 2015 y 2016. Sobre todo, en 2016, esos coeficientes muestran la situación del activo y el pasivo en lo que respecta a las funciones administrativas de la Comisión y revelan que no han sido afectados por el pago de indemnizaciones.

Cuadro II.1

Coeficientes financieros

Descripción de los coeficientes	31 de diciembre de 2016	31 de diciembre de 2015
Coeficiente de liquidez general^a		
Activo corriente: pasivo corriente	1,57	1,17
Total del activo: total del pasivo^b		
Activo: pasivo	1,40	1,28
Coeficiente de caja^c		
Efectivo + inversiones: pasivo corriente	1,56	1,15
Coeficiente de liquidez inmediata^d		
Efectivo + inversiones + cuentas por cobrar: pasivo corriente	1,57	1,17

Fuente: Estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

^a Un coeficiente alto refleja la capacidad de la entidad para pagar sus pasivos a corto plazo.

^b Un coeficiente alto es un buen indicador de solvencia.

^c El coeficiente de caja es un indicador de la liquidez de una entidad que determina la cantidad de efectivo, equivalentes de efectivo y fondos invertidos que hay en el activo corriente para hacer frente al pasivo corriente.

^d El coeficiente de liquidez inmediata es más conservador que el coeficiente de liquidez general porque no incluye los inventarios ni otros activos corrientes, que son más difíciles de convertir en efectivo. Un coeficiente más alto refleja una mayor liquidez del activo corriente.

7. La Junta observa que la reserva operacional de la Comisión aumentó de 6,9 millones de dólares en 2015 a 7,8 millones de dólares en 2016, lo que representa un incremento del 13%. El aumento refleja la suma procedente del Fondo de Indemnización para sufragar los gastos administrativos a fin de ejercicio. A medida que la Comisión avanza hacia la liquidación, debe mantener suficientes fondos en la reserva operacional para gastos residuales relacionados con el archivo, las

solicitudes de información, las prestaciones de los empleados, los honorarios de consultores y las gestiones relacionadas con la reducción de funciones. Los gastos de funcionamiento de la Comisión de unos 1,3 millones de dólares corresponden sobre todo a unos gastos de personal de aproximadamente 0,87 millones de dólares y otros gastos de funcionamiento por valor de 0,41 millones de dólares.

3. Estados financieros

No reconocimiento del costo de los servicios en valores devengados

8. La Comisión reembolsa a la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra los costos de diversos servicios de apoyo que presta la Oficina. La Comisión pagó un adelanto por valor de 16.300 dólares (tras el ajuste por gastos reales correspondiente a 2015) por los servicios que estaba previsto prestar en 2016. Sin embargo, esta cantidad se contabilizó como gasto realizado en el año de pago (2015). En una carta de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra de fecha 31 de mayo de 2016 se estimó que el costo de los servicios para 2016 ascendería a 28.800 dólares. Posteriormente, la Comisión pagó la diferencia de 12.500 dólares durante el período restante de 2016. A juicio de la Junta, la suma íntegra de 28.800 dólares debería haberse contabilizado como gasto en el año 2016.

9. De conformidad con la política contable de la Comisión, como se explica en el párrafo 55 de la nota 3 de los estados financieros, los gastos se contabilizan en valores devengados. Sin embargo, la Comisión ha venido reconociendo los gastos relativos al reembolso del costo de los servicios prestados por la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra conforme al criterio de caja porque la información de los gastos reales ha sido proporcionada por la Oficina después de la preparación de los estados financieros. La Comisión ha seguido esta práctica a lo largo de los años.

10. La Comisión señaló que, con la introducción del sistema Umoja, los gastos relacionados con los servicios prestados por la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra se cargarían trimestralmente conforme al criterio del costo efectivo a partir de 2017.

11. La Junta recomienda que la Comisión aproveche la introducción de Umoja y garantice el reconocimiento del costo de los servicios prestados por la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra conforme al criterio contable del devengo.

12. La Comisión aceptó la recomendación.

4. Avances en la conclusión del mandato de la Comisión

Fondo de Indemnización

13. El Consejo de Seguridad, en su resolución [1956 \(2010\)](#), reafirmó las decisiones contenidas en su resolución [1483 \(2003\)](#) de que el 5% del producto de las ventas de exportación de petróleo iraquí y el 5% del valor de los pagos no monetarios se depositaran en el Fondo de Indemnización para abonar las indemnizaciones pendientes resultantes de la invasión de Kuwait por el Iraq en 1990. Tras la aprobación de las decisiones [272 \(2014\)](#), [273 \(2015\)](#) y [274 \(2016\)](#), las exigencias de depósito del Iraq que se establecen en el párrafo 3 de la resolución [1956 \(2010\)](#) del Consejo de Seguridad se aplazaron efectivamente del 1 de octubre de 2014 al 1 de enero de 2018. Por consiguiente, no se efectuaron pagos durante 2015 y 2016. Al 31 de diciembre de 2016, el saldo pendiente de pago en concepto de indemnización seguía siendo de 4.600 millones de dólares.

Decisión 274 (2016) del Consejo de Administración

14. En su 81º período de sesiones, celebrado el 2 de noviembre de 2016, el Consejo de Administración de la Comisión examinó una solicitud del Gobierno del Iraq de que se aplazara por un año más el requisito establecido en la resolución 1956 (2010) del Consejo de Seguridad de depositar el 5% del producto de las exportaciones de petróleo y el 5% del valor de los pagos no monetarios en el Fondo de Indemnización.

15. Observando que las circunstancias de seguridad extraordinariamente difíciles en el Iraq y las inhabituales dificultades presupuestarias asociadas a la situación no habían desaparecido, el Consejo de Administración adoptó la decisión 274 (2016), por la que aplazó las obligaciones del Iraq hasta el 1 de enero de 2018. Está previsto que los pagos trimestrales en concepto de indemnización, con arreglo a la decisión 267 (2009) del Consejo de Administración, se reanuden en 2018.

Efectos de la decisión 274 (2016) en la Comisión

16. La Comisión informó a la Junta de que, en su decisión 274 (2016), el Consejo de Administración solicitó al Gobierno del Iraq que la informara, a más tardar el 31 de agosto de 2017, de las disposiciones propuestas por el Iraq para reanudar los depósitos el 1 de enero de 2018.

17. **La Junta reitera una vez más la recomendación anteriormente formulada en sus informes de 2014 y 2015 de que la Comisión establezca un acuerdo oficial con el Gobierno del Iraq en relación con el mecanismo para la reanudación de los depósitos, una vez que exista una mayor claridad sobre la capacidad del Iraq para reanudarlos.**

18. La Comisión aceptó la recomendación.

C. Información suministrada por la administración**Paso a pérdidas y ganancias de pérdidas de efectivo, cuentas por cobrar y bienes**

19. La Comisión informó a la Junta de que durante el ejercicio de 2016 no hubo pasos a pérdidas y ganancias de efectivo, cuentas por cobrar o bienes.

Pagos a título graciable

20. La Comisión no comunicó ningún pago a título graciable correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016.

Casos de fraude, presunción de fraude y mala gestión financiera

21. De conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría (ISA 240), la Junta planifica sus auditorías de los estados financieros de manera que haya expectativas razonables de detectar inexactitudes e irregularidades significativas, incluidas las resultantes de fraude. Sin embargo, no se debe confiar en que la auditoría detecte todas las inexactitudes o irregularidades. La responsabilidad primordial de prevenir y detectar el fraude corresponde a la administración.

22. Durante la auditoría, la Junta formula preguntas a la administración sobre su responsabilidad de supervisión a fin de evaluar los riesgos de fraude grave y los procesos que se han establecido para detectar los riesgos de fraude y responder a ellos, incluidos los riesgos específicos de fraude que la administración ha detectado o que se han señalado a su atención. La Junta también pregunta a la administración si tiene conocimiento de cualquier fraude real, presunto o denunciado.

23. La Comisión no informó de casos de fraude ni presunto fraude en el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016.

D. Agradecimientos

24. La Junta desea expresar su agradecimiento por la cooperación y la asistencia brindadas a su personal por el Director Ejecutivo y los demás funcionarios de la Comisión.

(Firmado) Shashi Kant **Sharma**
Contralor y Auditor General de la India
Presidente de la Junta de Auditores
(Auditor Principal)

(Firmado) Mussa Juma **Assad**
Contralor y Auditor General de la
República Unida de Tanzania

(Firmado) Kay **Scheller**
Presidente del Tribunal Federal de Cuentas de Alemania

Anexo

Estado de aplicación de las recomendaciones hasta el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2015

(Véase el párr. 4)

Núm.	Año del informe de auditoría	Párrafo de referencia	Recomendaciones de la Junta	Respuesta de la Comisión de Indemnización	Evaluación de la Junta	Situación después de la verificación		
						Aplicada	En proceso de aplicación	Superada por los acontecimientos Sin aplicar
1.	S/2015/566	Cap. II, párr. 25	Establecimiento de un acuerdo con el Gobierno del Iraq en relación con el mecanismo para la reanudación de los depósitos en enero de 2016.	Actualmente se exige que el Gobierno del Iraq responda a más tardar el 31 de agosto de 2017, de conformidad con la decisión 274 (2016) .	La Junta ha informado sobre las consecuencias de la decisión 274 (2016) y ha señalado la necesidad de que el Gobierno del Iraq informe al Consejo de Administración a más tardar el 31 de agosto de 2017. La recomendación ha quedado superada por los acontecimientos.			X
2.	S/2016/814	Cap. II, párr. 11	Establecimiento de un proceso periódico de vigilancia de los gastos que se cargan al Fondo de Indemnización en Umoja para asegurarse de la fidelidad del reconocimiento de los gastos.	La Comisión examina periódicamente todos los importes que se cargan a los dos fondos, 64 CWA y 64 REP.	La Junta observó que el saldo del 64 REP se ha devuelto a los Gobiernos participantes con la excepción de una cantidad residual. Los gastos administrativos se imputan al 64 CWA. Por consiguiente, esta recomendación se considera aplicada.	X		
3.	S/2016/814	Cap. II, párr. 15	Obtención de una confirmación del nivel de servicios prestados y de los gastos imputados a la Comisión por parte de la Oficina de Planificación de Programas, Presupuesto y Contaduría General, y mantenimiento de la vigilancia y la reducción al mínimo de los gastos administrativos durante el aplazamiento y hasta la conclusión de su mandato. La Comisión debería tratar de establecer un memorando de entendimiento.	Según lo acordado con la Sede en una reunión celebrada en diciembre de 2016, la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra se ocupará de todas las cuestiones administrativas de la Comisión de conformidad con un memorando de entendimiento, así como de la preparación de los estados financieros. La Comisión firmó un memorando de entendimiento actualizado con la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra en febrero de 2017. La Oficina de Planificación de Programas, Presupuesto y Contaduría General indicó que no	La Junta observó que la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y la Comisión de Indemnización concertaron el memorando de entendimiento en febrero de 2017. De conformidad con el memorando de entendimiento, la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra se ocupará de todas las cuestiones administrativas de la Comisión, con efecto a partir del 1 de enero de 2017. Por consiguiente, esta recomendación se considera aplicada.	X		

Núm.	Año del informe de auditoría	Párrafo de referencia	Recomendaciones de la Junta	Respuesta de la Comisión de Indemnización	Evaluación de la Junta	Situación después de la verificación			
						Aplicada	En pro-ceso de aplicación	Superada por los acontecimientos	Sin aplicar
4.	S/2016/814	Cap. II, párr. 22	La Junta reitera una vez más su recomendación anterior de que la Comisión de Indemnización establezca un acuerdo oficial con el Gobierno del Iraq en relación con el mecanismo para la reanudación de los depósitos, una vez que exista una mayor claridad sobre la capacidad del Iraq para reanudarlos.	solicitaría ningún pago por el resto de los servicios que presta a la Comisión. Actualmente se exige que el Gobierno del Iraq responda a más tardar el 31 de agosto de 2017, de conformidad con la decisión 274 (2016) .	La Junta ha informado sobre las consecuencias de la decisión 274 (2016) y ha señalado la necesidad de que el Gobierno del Iraq informe al Consejo de Administración a más tardar el 31 de agosto de 2017. La recomendación ha quedado superada por los acontecimientos.			X	
Total						2		2	
Porcentaje						50		50	

III. Certificación de los estados financieros

Carta de fecha 31 de marzo de 2017 dirigida al Presidente de la Junta de Auditores por la Subsecretaria General y Contralora

Los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, establecida con arreglo a lo dispuesto en la resolución 692 (1991) del Consejo de Seguridad, correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016 se han preparado de conformidad con la regla 106.1 de la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.

En las notas a los estados financieros se resumen las principales políticas contables aplicadas en la preparación de los estados. En las notas se proporciona información y aclaraciones adicionales sobre las actividades financieras realizadas por la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas durante el período al que corresponden esos estados, respecto de las cuales el Secretario General tiene responsabilidad administrativa.

Certifico que los estados financieros adjuntos de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, que llevan los números I a IV, son correctos en todos los aspectos sustantivos.

(Firmado) Bettina Tucci **Bartsiotas**
Subsecretaria General
Contralora

IV. Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016

A. Introducción

1. El Secretario General tiene el honor de presentar adjunto el informe financiero sobre las cuentas de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016.
2. El presente informe debe leerse junto con los estados financieros. Se adjunta un anexo que incluye la información complementaria que debe proporcionarse a la Junta de Auditores de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.
3. La Comisión de Indemnización es un órgano subsidiario del Consejo de Seguridad. Fue establecida de conformidad con lo dispuesto por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones [687 \(1991\)](#) y [692 \(1991\)](#) con objeto de tramitar y pagar las reclamaciones de indemnización por pérdidas directas, daños o lesiones sufridos por individuos, empresas, gobiernos y organizaciones internacionales como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq (del 2 de agosto de 1990 al 2 de marzo de 1991). La Comisión está formada actualmente por el Consejo de Administración y la secretaría. El Consejo de Administración es el órgano de adopción de políticas de la Comisión. Su composición, en cualquier momento dado, es la misma que la del Consejo de Seguridad, con 15 miembros. La secretaría, encabezada por el Jefe Ejecutivo, presta servicios y asistencia al Consejo de Administración.
4. Se presentaron ante la Comisión aproximadamente 2,7 millones de reclamaciones por un valor declarado de 352.500 millones de dólares. La Comisión finalizó la tramitación de las reclamaciones en 2005, habiéndose concedido indemnizaciones por un total de 52.400 millones de dólares a más de 1,5 millones de reclamantes cuyas reclamaciones fueron aprobadas. Los fondos para pagar las indemnizaciones se obtienen del Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas, que recibe un porcentaje de los ingresos procedentes de las exportaciones de petróleo y productos derivados del petróleo del Iraq. En su resolución [1483 \(2003\)](#), el Consejo de Seguridad redujo dicho porcentaje del 25% al 5%. En su resolución [1956 \(2010\)](#), el Consejo reafirmó el nivel del 5%, y decidió que se depositara también en el Fondo de Indemnización el 5% del valor de todos los pagos no monetarios obtenidos por la venta de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural efectuados a proveedores de servicios.
5. En 2015, el Consejo de Administración adoptó su decisión [273 \(2015\)](#), por la que aplazó hasta el 1 de enero de 2017 la obligación del Iraq de depositar en el Fondo de Indemnización parte de los ingresos procedentes del petróleo. Por consiguiente, en 2016 la Comisión no efectuó pagos en relación con las reclamaciones pendientes, por lo que quedan 4.600 millones de dólares pendientes de pago. Al 31 de diciembre de 2016, la Comisión había pagado aproximadamente 47.800 millones de dólares en concepto de indemnización para su distribución a los reclamantes de todas las categorías cuyas reclamaciones fueron aceptadas.
6. Las actividades residuales relacionadas con el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales de la Comisión continuaron en 2016, con la liquidación de cuentas por pagar y la devolución de la reserva operacional final a los Gobiernos participantes en marzo de 2016.
7. En respuesta a una tercera solicitud del Gobierno del Iraq, en noviembre de 2016 el Consejo de Administración adoptó su decisión [274 \(2016\)](#), por la que aplazó

hasta el 1 de enero de 2018 la obligación del Iraq de depositar en el Fondo de Indemnización el 5% del producto de la totalidad de las ventas de exportación de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural y el 5% del valor de los pagos no monetarios, y dispuso que los pagos trimestrales se reanudaran en 2018.

B. Sinopsis de los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016

8. En los estados financieros I, II, III y IV se indican los resultados financieros de las actividades de la Comisión. En las notas a los estados financieros se explican las políticas contables y de información financiera de la Comisión, y se proporciona información adicional sobre los distintos importes que figuran en los estados.

Ingresos

9. Con arreglo a las IPSAS, se reconocen ingresos cuando se retiran fondos del Fondo de Indemnización para sufragar gastos de administración de la Comisión. En 2016, el presupuesto de la Comisión se financió con cargo al Fondo de Indemnización, de conformidad con las directrices del Comité de Asuntos Administrativos del Consejo de Administración y, por consiguiente, la Comisión reconoció ingresos en 2016. Dado que el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales solo realizó actividades residuales, como la liquidación del pasivo y la devolución de la reserva a los Gobiernos participantes, los ingresos consistieron en intereses e ingresos de inversiones del saldo de efectivo del Fondo del Programa.

Gastos

10. Conforme a las IPSAS, actualmente los gastos se consignan en los estados financieros según el principio del devengo, es decir, cuando los bienes o servicios se han recibido o prestado. En 2016, el total de gastos fue de 1,333 millones de dólares. La categoría principal de gastos fue la de gastos de personal, que ascendieron a 0,866 millones de dólares, o el 65% del total de gastos. Otros gastos fueron los de servicios por contrata por valor de 0,037 millones de dólares (2,8%), otros gastos de funcionamiento por valor de 0,414 millones de dólares (31%) y viajes por valor de 0,016 millones de dólares (1,2%). En 2015, el total de gastos fue de 1,827 millones de dólares, y la disminución de esa cifra en 2016 obedeció fundamentalmente a una reducción de los gastos de personal y de los gastos de apoyo.

Resultados operacionales

11. Dado que el presupuesto de la Comisión se financia con cargo al Fondo de Indemnización mediante el reconocimiento de los ingresos correspondientes, el estado de rendimiento financiero muestra un superávit en el ejercicio.

Activo

12. Al 31 de diciembre de 2016, el activo total ascendía a 27,251 millones de dólares, frente a un total de 31,038 millones de dólares al 31 de diciembre de 2015.

13. Los activos principales al 31 de diciembre de 2016 eran inversiones y efectivo y equivalentes de efectivo por valor de 27,19 millones de dólares, o el 99,8% del activo total, que estaban depositados en la cuenta mancomunada principal. En este rubro se incluyen los ingresos procedentes del petróleo percibidos pero que no se

han utilizado para pagar las indemnizaciones pendientes y los fondos para cubrir las obligaciones relacionadas con las prestaciones de los empleados.

Pasivo

14. El pasivo al 31 de diciembre de 2016 ascendió a un total de 19,465 millones de dólares, en comparación con el saldo de 24,180 millones de dólares al 31 de diciembre de 2015, que refleja en gran medida la liquidación de cuentas pagaderas a los Gobiernos participantes en el marco del Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales y la reducción de las actividades del Fondo de Indemnización en el presupuesto de la Comisión para 2016.

15. El principal elemento del pasivo (13,138 millones de dólares) son las cuentas por pagar, esto es, las indemnizaciones que se deberán abonar una vez que se reanuden los pagos en 2018.

16. El otro elemento importante del pasivo es el pasivo a largo plazo correspondiente a las prestaciones de los funcionarios en activo y los jubilados, en concepto, fundamentalmente, de seguro médico después de la separación del servicio, que asciende a 6,153 millones de dólares y representa el 31,6% del total del pasivo.

Activo neto

17. El incremento de 0,928 millones de dólares en el activo neto durante el ejercicio refleja un superávit para el año de 0,589 millones de dólares y ganancias actuariales en el pasivo en concepto de prestaciones de los empleados por valor de 0,339 millones de dólares. El saldo del activo neto refleja la reserva operacional de la Comisión.

Situación de liquidez

18. La situación financiera de la Comisión depende principalmente de los ingresos procedentes del petróleo del Iraq y los pagos de las indemnizaciones. Teniendo en cuenta el aplazamiento de los depósitos en el Fondo de Indemnización, la Comisión tiene a su disposición la suma de 7,786 millones de dólares, que queda en la reserva operacional. Además, de conformidad con la resolución 692 (1991) del Consejo de Seguridad, los gastos administrativos de la Comisión pueden financiarse con cargo al Fondo de Indemnización. Por consiguiente, la Comisión también tiene a su disposición la suma de 13,138 millones de dólares que queda en las cuentas por pagar por concepto de indemnizaciones. Así pues, la liquidez de las operaciones de la Comisión está garantizada.

Anexo

Información complementaria

1. En el presente anexo figura la información complementaria que la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas tiene la obligación de presentar.

Paso a pérdidas y ganancias de pérdidas de efectivo y cuentas por cobrar

2. De conformidad con la regla 106.7 a) de la Reglamentación Financiera Detallada, no hubo pasos a pérdidas y ganancias de efectivo ni de cuentas por cobrar durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016.

Paso a pérdidas y ganancias de pérdidas de bienes

3. De conformidad con la regla 106.7 a) de la Reglamentación Financiera Detallada, no hubo pasos a pérdidas y ganancias de propiedades, planta y equipo durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016.

Pagos a título graciable

4. En 2016, la Comisión no hizo pagos a título graciable.

V. Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

I. Estado de la situación financiera al 31 de diciembre de 2016

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>31 de diciembre de 2016</i>	<i>31 de diciembre de 2015</i>
Activo – fondos en custodia			
Activo corriente			
Efectivo y equivalentes de efectivo	5, 6	7 505	4 988
Inversiones	5, 6	13 287	15 383
Cuentas por cobrar de otras entidades de las Naciones Unidas	5	60	301
Gastos diferidos	5	1	45
Total del activo corriente		20 853	20 717
Inversiones	5, 6	6 398	10 321
Total del activo no corriente		6 398	10 321
Total del activo		27 251	31 038
Pasivo y fondos en custodia			
Pasivo corriente			
Cuentas por pagar: indemnizaciones	5, 7	13 138	14 834
Cuentas por pagar: indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales	5	–	2 298
Otras cuentas por pagar y pasivo acumulado	5	22	414
Pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	8	152	122
Total del pasivo corriente		13 312	17 668
Pasivo no corriente			
Pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	8	6 153	6 512
Total del pasivo no corriente		6 153	6 512
Total del pasivo		19 465	24 180
Total del activo menos total del pasivo		7 786	6 858
Activo neto			
Reserva operacional	9	7 786	6 858
Activo neto		7 786	6 858

Las notas a los estados financieros son parte integrante de estos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas**II. Estado de rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>31 de diciembre de 2016</i>	<i>31 de diciembre de 2015</i>
Ingresos			
Ingresos	10	1 914	—
Ingresos en concepto de inversiones	10	8	12
Total de ingresos		1 922	12
Gastos			
Sueldos, subsidios y prestaciones de los empleados	11	866	1 226
Servicios por contrata	4, 11	37	56
Viajes	11	16	29
Otros gastos de funcionamiento	4, 11	414	516
Total de gastos		1 333	1 827
Superávit/(déficit) del ejercicio		589	(1 815)

Las notas a los estados financieros son parte integrante de estos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

III. Estado de cambios en el activo neto correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>Reserva operacional</i>
Activo neto al 1 de enero de 2015		8 997
Cambios en el activo neto en 2015		
Ganancias/(pérdidas) actuariales por pasivos en concepto de prestaciones de los empleados	8	1 974
Déficit del ejercicio		(1 815)
Reserva Operacional para el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales		(2 298)
Total		(2 139)
Activo neto al 31 de diciembre de 2015		6 858
Cambios en el activo neto en 2016		
Ganancias/(pérdidas) actuariales por pasivos en concepto de prestaciones de los empleados	8	339
Superávit del ejercicio		589
Total		928
Activo neto al 31 de diciembre de 2016		7 786

Las notas a los estados financieros son parte integrante de estos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas**IV. Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Flujos de efectivo de las actividades de operación</i>	<i>31 de diciembre de 2016</i>	<i>31 de diciembre de 2015</i>
Superávit/(déficit) del ejercicio	589	(1 815)
Ganancias/(pérdidas) actuariales por pasivos en concepto de prestaciones de los empleados	339	1 974
<i>Cambios en el activo</i>		
(Aumento)/disminución de cuentas por cobrar	—	4 770
(Aumento)/disminución de las cuentas por cobrar de otras entidades de las Naciones Unidas	241	4 795
(Aumento)/disminución de los gastos diferidos	44	(25)
<i>Cambios en el pasivo</i>		
Aumento/(disminución) de las cuentas por pagar: indemnizaciones	(1 696)	(959 103)
Aumento/(disminución) de las cuentas por pagar: fondos retenidos para el Programa de Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales	(2 298)	2 298
Aumento/(disminución) de las otras cuentas por pagar y el pasivo acumulado	(392)	79
Aumento/(disminución) del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	(329)	(1 860)
Flujos netos de efectivo procedentes de/(utilizados en) las actividades de operación	(3 502)	(948 887)
Flujos de efectivo de las actividades de inversión		
Cambio neto de las inversiones de la cuenta mancomunada principal	6 019	739 257
Flujos de efectivo netos procedentes de/(utilizados en) actividades de inversión	6 019	739 257
Flujos de efectivo de las actividades de financiación	—	—
Flujos netos de efectivo procedentes de/(utilizados en) actividades de financiación	—	—
Reserva Operacional para el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales	—	(2 298)
Aumento neto/(disminución neta) del efectivo y los equivalentes de efectivo	2 517	(211 928)
Efectivo y equivalentes de efectivo al comienzo del ejercicio	4 988	216 916
Efectivo y equivalentes de efectivo al cierre del ejercicio	7 505	4 988

Las notas a los estados financieros son parte integrante de estos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

Notas a los estados financieros de 2016

Nota 1

Entidad declarante

Las Naciones Unidas y sus actividades

1. Las Naciones Unidas son una organización internacional fundada en 1945, a raíz de la Segunda Guerra Mundial. La Carta de las Naciones Unidas se firmó el 26 de junio de 1945 y entró en vigor el 24 de octubre de ese mismo año. Entre los objetivos principales de las Naciones Unidas cabe citar los siguientes:

- El mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales;
- El fomento del progreso económico y social y de programas de desarrollo en el plano internacional;
- El respeto universal de los derechos humanos;
- La administración de la justicia y el derecho internacionales.

2. Esos objetivos se persiguen a través de los órganos principales de la Organización, a saber:

- La Asamblea General, que se centra en una gran variedad de cuestiones políticas, económicas y sociales, así como en los aspectos financieros y administrativos de las Naciones Unidas
- El Consejo de Seguridad, que se ocupa de distintos aspectos del establecimiento y el mantenimiento de la paz, incluso de las actividades tendientes a resolver conflictos, restablecer la democracia, promover el desarme, prestar asistencia electoral, facilitar la consolidación de la paz después de los conflictos, prestar asistencia humanitaria para asegurar la supervivencia de grupos que no pueden satisfacer sus necesidades básicas, y supervisar el enjuiciamiento de los presuntos responsables de violaciones graves del derecho internacional humanitario
- El Consejo Económico y Social, que desempeña un papel especial en la esfera del desarrollo económico y social, incluida la importante labor de supervisión de las actividades llevadas a cabo por otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas para abordar problemas internacionales económicos, sociales y de salud
- La Corte Internacional de Justicia, que tiene jurisdicción sobre las controversias que le presentan los Estados Miembros con el fin de recabar opiniones consultivas o fallos vinculantes.

3. Las Naciones Unidas tienen su sede en Nueva York y oficinas principales en Ginebra, Viena y Nairobi, así como misiones políticas y de mantenimiento de la paz, comisiones económicas, tribunales, institutos de formación y centros de información y de otro tipo en todo el mundo.

Entidad declarante

4. Los presentes estados financieros corresponden a la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, que se estableció en 1991, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 687 (1991) y 692 (1991), con objeto de tramitar y pagar indemnizaciones en respuesta a reclamaciones por pérdidas, daños o perjuicios directos resultantes de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq (2 de agosto de 1990 a 2 de marzo de 1991) y de administrar un fondo de indemnización para pagar las reclamaciones aceptadas.

5. El Consejo de Administración de la Comisión creó el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales en 2005, en consulta con el Gobierno del Iraq y los Gobiernos participantes de la Arabia Saudita, Jordania, Kuwait y la República Islámica del Irán, para supervisar los aspectos técnicos y financieros de los 26 proyectos de recuperación y restauración del medio ambiente realizados por los Gobiernos participantes con los fondos adjudicados por la Comisión. Si bien a finales de 2013 se consideró que el mandato del Programa se había cumplido, se llevaron a cabo algunas actividades residuales que continuaron en 2016.

6. A efectos de presentación de información financiera, la Comisión se considera una entidad independiente que no controla ni es controlada por ninguna otra entidad declarante de las Naciones Unidas. Debido al carácter singular de la gobernanza y el mandato de la Comisión, no se la considera sujeta a un control común a los efectos de la presentación de informes financieros con arreglo a las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). La Comisión no tiene participación en entidades asociadas ni en empresas conjuntas. Por esa razón, los presentes estados se refieren únicamente a las operaciones de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

7. La sede de la Comisión se encuentra en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra.

Nota 2

Criterios de preparación y autorización para la publicación

Criterios de preparación

8. Conforme al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, los estados financieros se preparan aplicando el criterio contable del devengo con arreglo a las IPSAS. De conformidad con los requisitos de las IPSAS, los estados financieros, que reflejan fielmente el activo, el pasivo, los ingresos y los gastos de la Comisión y los flujos de efectivo durante el ejercicio económico, consisten en lo siguiente:

- Estado I: estado de situación financiera
- Estado II: estado de rendimiento financiero
- Estado III: estado de cambios en el activo neto
- Estado IV: estado de flujos de efectivo conforme al método indirecto
- Un resumen de las principales políticas contables y otras notas explicativas.

Empresa en marcha y liquidación de la Comisión

9. Los estados financieros se han preparado con arreglo al criterio de empresa en marcha, y para la preparación y presentación de estos estados financieros se han aplicado sistemáticamente las políticas contables que se resumen en la nota 3. El supuesto de empresa en marcha se basa en lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1483 (2003) y 1956 (2010), que siguen siendo aplicables, y en el hecho de que todavía es necesario pagar indemnizaciones por valor de 4.600 millones de dólares. Mediante la adopción de sus decisiones 272 (2014) y 273 (2015), el Consejo de Administración aplazó la obligación del Iraq de depositar el 5% de los ingresos procedentes del petróleo en el Fondo de Indemnización hasta el 1 de enero de 2017. El 2 de noviembre de 2016, el Consejo de Administración adoptó la decisión 274 (2016), en la que aplazó nuevamente la obligación del Iraq de depositar el 5% de los ingresos procedentes del petróleo en el Fondo de Indemnización hasta el 1 de enero de 2018 y decidió que los pagos trimestrales de

las indemnizaciones previstas en su decisión 267 (2009) se reanudarán en 2018. Por esa razón, el mandato de la Comisión está vigente.

Criterio de valoración

10. Los estados financieros se preparan utilizando la convención del costo histórico, excepto para algunas inversiones y activos señalados en las notas a los estados financieros, que se registran a su valor razonable con cambios en resultados. Los estados financieros se preparan para el ejercicio comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre.

Contabilidad por fondos

11. La Comisión mantiene la información financiera de acuerdo a un criterio de contabilidad por fondos. Un fondo es una entidad contable con un conjunto de cuentas que se compensan entre sí establecido para contabilizar las transacciones realizadas con una finalidad u objetivo específicos.

Moneda funcional y de presentación

12. La moneda funcional y de presentación de la Comisión es el dólar de los Estados Unidos. Los estados financieros se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos, a menos que se indique otra cosa.

13. Las transacciones en moneda extranjera se convierten a dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la transacción. El tipo de cambio es similar al tipo de cambio al contado en la fecha de la transacción. Los activos y pasivos monetarios en moneda extranjera (es decir, en monedas distintas de la moneda funcional) se convierten al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente al cierre del ejercicio. Los elementos no monetarios en moneda extranjera contabilizados al costo histórico o el valor razonable se convierten al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la transacción o en el momento en que se determinó el valor razonable.

14. Las ganancias y pérdidas por diferencia de cambio derivadas de la liquidación de transacciones en moneda extranjera y de la conversión de activos y pasivos monetarios denominados en moneda extranjera al tipo de cambio al cierre del ejercicio se reconocen en cifras netas en el estado de rendimiento financiero.

Principio de importancia relativa y uso de juicios y estimaciones

15. La estimación de la importancia relativa es fundamental en la preparación y la presentación de los estados financieros, y su marco de importancia relativa constituye un método sistemático para orientar las decisiones contables relacionadas con la presentación, la inclusión de datos en los estados financieros, la agrupación de datos, la compensación y la aplicación retrospectiva o prospectiva de los cambios de las políticas contables. Por lo general, se considera que una partida tiene importancia relativa si su omisión o adición tiene repercusiones en las conclusiones o las decisiones de los usuarios de los estados financieros.

16. A fin de preparar los estados financieros de conformidad con las IPSAS es necesario hacer estimaciones y apreciaciones y formular hipótesis para la selección y aplicación de las políticas contables y para la contabilización de los importes de algunos activos, pasivos, ingresos y gastos.

17. Las estimaciones contables y los supuestos subyacentes se examinan constantemente, y las revisiones de las estimaciones se reconocen en el ejercicio en que las estimaciones son revisadas y en cualquier ejercicio futuro que se vea

afectado. Las hipótesis y estimaciones de importancia que podrían dar lugar a ajustes significativos en los años futuros son las siguientes: evaluación actuarial de las prestaciones de los empleados, deterioro del valor de los activos, clasificación de los instrumentos financieros, tasa de inflación y tasa de descuento utilizadas para el cálculo del valor actual de las provisiones y clasificación de los activos y pasivos contingentes.

Pronunciamientos contables futuros

18. Se siguen vigilando la evolución y los efectos en los estados financieros de la Comisión de los siguientes pronunciamentos contables futuros del Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público, que revisten importancia:

- Instrumentos financieros específicos del sector público: para elaborar esta orientación contable, el proyecto se centrará en cuestiones relacionadas con instrumentos financieros específicos del sector público que quedan fuera del ámbito de aplicación de las normas de las IPSAS 28 (Instrumentos financieros: presentación), 29 (Instrumentos financieros: reconocimiento y medición) y 30 (Instrumentos financieros: divulgación de información).
- Bienes del patrimonio histórico, artístico y cultural: el proyecto tiene por objetivo establecer los requisitos contables relacionados con los bienes del patrimonio histórico, artístico y cultural.
- Gastos de transacciones sin contraprestación: la meta del proyecto es elaborar una norma o un grupo de normas que establezcan los requisitos de reconocimiento y medición aplicables a los proveedores de las transacciones sin contraprestación, con excepción de las prestaciones sociales.
- Ingresos: se trata de elaborar nuevos requisitos con categoría de normas y nuevas directrices sobre los ingresos que modifiquen o reemplacen los que actualmente figuran en las normas de las IPSAS 9 (Ingresos de transacciones con contraprestación), 11 (Contratos de construcción) y 23 (Ingresos de transacciones sin contraprestación (impuestos y transferencias)).
- Enmiendas consecuentes derivadas de los capítulos 1 a 4 del marco conceptual para la información financiera con propósito general de las entidades del sector público: el objetivo del proyecto es revisar las normas de las IPSAS que reflejan conceptos procedentes de esos capítulos, en particular, los objetivos de la presentación de informes financieros y las características cualitativas y las limitaciones de la información.
- Arrendamientos: el proyecto tiene como propósito formular requisitos revisados respecto de la contabilidad de los arrendamientos que abarquen a los arrendadores y arrendatarios a fin de mantener la armonización con las Normas Internacionales de Información Financiera subyacentes. El proyecto tendrá como resultado una nueva norma de las IPSAS que sustituirá a la norma 13. La aprobación de una nueva norma de las IPSAS relativa a los arrendamientos está prevista para junio de 2018, y su publicación para julio de 2018.

Requisitos futuros de las IPSAS

19. El 30 de enero de 2015, el Consejo de las IPSAS publicó nuevas normas: la norma 34 (Estados financieros separados); la norma 35 (Estados financieros consolidados); la norma 36 (Inversiones en entidades asociadas y empresas conjuntas); la norma 37 (Arreglos conjuntos); y la norma 38 (Declaración de intereses en otras entidades). Esas normas comenzarán a regir para los ejercicios

que se inicien a partir del 1 de enero de 2017. Dado que la Comisión no tiene actividades comprendidas en su ámbito de aplicación, no se prevé que dichas normas tengan importancia relativa.

20. En julio de 2016, el Consejo de las IPSAS emitió la norma 39 de las IPSAS, que derogaba la norma 25 (Prestaciones de los empleados) para ajustarla a la norma subyacente 19 de las Normas Internacionales de Contabilidad (Prestaciones de los empleados), y el 31 de enero de 2017, el Consejo de las IPSAS publicó la norma 40 de las IPSAS (Combinaciones del sector público), que establece el tratamiento contable de las combinaciones del sector público y determina la manera de clasificar y valorar las combinaciones del sector público, es decir, las transacciones u otras actividades que reúnen dos o más operaciones separadas en una sola entidad del sector público. La norma 39 de las IPSAS no tendrá de momento ningún efecto en la Comisión dado que el “método de la banda de fluctuación” sobre las ganancias o pérdidas actuariales, que está siendo eliminado, no se ha aplicado nunca desde que las IPSAS comenzaron a adoptarse en 2014. La Comisión no tiene activos del plan, por lo que la aplicación del enfoque de intereses netos establecido en la norma no lleva aparejado ningún efecto. En lo sucesivo, se llevará a cabo un análisis ulterior si la Comisión adquiere activos del plan. La Comisión no tiene actividades que entren en el ámbito de aplicación de la norma 40 de las IPSAS.

Autorización para la publicación

21. Los presentes estados financieros han sido certificados por la Subsecretaria General y Contralora y aprobados por el Secretario General. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6.2 del Reglamento Financiero, el Secretario General transmite los estados financieros al 31 de diciembre de 2016 a la Junta de Auditores a más tardar el 31 de marzo de 2017. El informe de la Junta, acompañado de los estados financieros auditados, se transmiten, por conducto de la secretaria de la Comisión, al Consejo de Administración, cuyo Comité de Asuntos Administrativos aprueba el presupuesto y supervisa las actividades financieras de la Comisión.

Nota 3
Principales políticas contables

Instrumentos financieros: activos financieros

22. La Comisión clasifica sus activos financieros en una de las categorías que figuran a continuación en el momento de la contabilización inicial y vuelve a evaluar la clasificación cada vez que presenta información. La clasificación de los activos financieros depende principalmente del fin para el cual se adquieren dichos activos.

<i>Clasificación</i>	<i>Activo financiero</i>
Valor razonable con cambios en resultados	Inversiones en cuentas mancomunadas
Préstamos y cuentas por cobrar	Efectivo y equivalentes de efectivo y cuentas por cobrar

23. Todos los activos financieros se calculan inicialmente a su valor razonable. La Comisión contabiliza en un primer momento los activos financieros clasificados como préstamos y cuentas por cobrar en la fecha en que se originaron. Todos los demás activos financieros se contabilizan inicialmente en la fecha de negociación, que es la fecha en que la Comisión se convierte en parte de las disposiciones contractuales del instrumento.

24. Los activos financieros con plazos de vencimiento superiores a 12 meses a la fecha de presentación se clasifican en los estados financieros como activos no corrientes. Los activos en moneda extranjera se convierten a dólares de los Estados Unidos a los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas vigentes en la fecha de presentación, y las ganancias y pérdidas netas se contabilizan como superávit o déficit en el estado del rendimiento financiero.

25. Los activos financieros contabilizados a valor razonable con cambios en resultados son los que se incluyen en esa categoría en el momento de la contabilización inicial, los que se poseen para negociarlos o los que se adquieren con el propósito principal de venderlos a corto plazo. Esos activos se contabilizan al valor razonable en cada fecha de presentación, y las pérdidas y ganancias derivadas de los cambios del valor razonable se asientan como una variación de los ingresos por inversiones, ya que la Comisión no puede disponer de las ganancias ni utilizarlas más que para efectuar pagos de indemnizaciones (véase la nota 7).

26. Los préstamos y las cuentas por cobrar son activos financieros no derivados con pagos fijos o determinables que no cotizan en un mercado activo. Se registran inicialmente a su valor razonable más los costos de transacción, y posteriormente se valoran a su costo amortizado, que se calcula utilizando el método de la tasa de interés efectiva. Los ingresos en concepto de intereses se contabilizan en proporción al tiempo transcurrido utilizando el método de la tasa de interés efectiva en relación con el activo financiero correspondiente.

27. Los activos financieros se valoran en cada fecha de presentación para determinar si existen pruebas objetivas del deterioro de su valor. Entre las pruebas de deterioro del valor figuran, por ejemplo, el incumplimiento o la morosidad de la contraparte, o la reducción permanente del valor del activo. Las pérdidas por deterioro del valor se reconocen en el estado del rendimiento financiero del ejercicio en el que se producen. Los activos financieros se dan de baja cuando expiran o se transfieren los derechos a recibir flujos de efectivo y la Comisión ha transferido sustancialmente todos los riesgos y beneficios del activo financiero.

28. Los activos y los pasivos financieros se compensan entre sí, y la diferencia neta se consigna en el estado de situación financiera cuando existen el derecho jurídicamente exigible a compensar los importes reconocidos y la intención de liquidar la suma neta o de realizar el activo y proceder simultáneamente a saldar el pasivo.

Activos financieros: inversiones en la cuenta mancomunada principal

29. La Tesorería de las Naciones Unidas invierte fondos mancomunados de entidades de la Secretaría y de otras entidades participantes. Esos fondos mancomunados se combinan en dos cuentas mancomunadas gestionadas a nivel interno. Al participar en las cuentas mancomunadas se comparten los riesgos y los rendimientos de las inversiones con los demás participantes. Los fondos están mezclados y se invierten de manera mancomunada, por lo que todos los participantes están expuestos al riesgo general de la cartera de inversiones por el importe de efectivo invertido.

30. La inversión de la Comisión en la cuenta mancomunada principal se incluye en las partidas de efectivo y equivalentes de efectivo, inversiones a corto plazo e inversiones a largo plazo del estado de la situación financiera, en función del plazo de vencimiento de las inversiones.

Activos financieros: efectivo y equivalentes de efectivo

31. La partida de efectivo y equivalentes de efectivo incluye el efectivo en bancos y en caja y las inversiones a corto plazo de gran liquidez con plazo de vencimiento de tres meses o menos desde la fecha de adquisición.

Activos financieros: cuentas por cobrar

32. La partida de cuentas por cobrar comprende las sumas por cobrar por los bienes producidos o los servicios prestados a otras entidades, las cuentas por cobrar de otras entidades declarantes de las Naciones Unidas y las cuentas por cobrar del personal. Otras cuentas por cobrar que se consideran de importancia significativa son objeto de un examen específico, y para las cuentas de cobro dudoso se dota una provisión en función de la recuperabilidad y la antigüedad.

Otros activos

33. La partida de otros activos incluye anticipos del subsidio de educación y pagos anticipados que se contabilizan como activo hasta que la otra parte entrega los bienes o presta los servicios, momento en el que se contabiliza el gasto.

Pasivo financiero: clasificación

34. El pasivo financiero clasificado como “otros pasivos financieros” se contabiliza inicialmente a su valor razonable y posteriormente se valora a su costo amortizado, e incluye las cuentas por pagar, las transferencias por pagar, los fondos no utilizados para futuros reembolsos y otros elementos del pasivo como los saldos por pagar a otras entidades declarantes de las Naciones Unidas que reflejan transacciones entre fondos e incluyen las sumas adeudadas al Fondo General de las Naciones Unidas. El pasivo financiero con un vencimiento inferior a 12 meses se contabiliza a su valor nominal. La Comisión vuelve a evaluar la clasificación del pasivo financiero cada vez que presenta información y da de baja el pasivo financiero cuando cumple sus obligaciones contractuales o estas expiran, se condonan o se cancelan.

Pasivos financieros: cuentas por pagar y pasivos devengados

35. Las cuentas por pagar y los pasivos devengados se derivan de la compra de bienes y servicios que se han recibido pero no se han pagado en la fecha de presentación de información. Se consignan por los importes de las facturas menos los descuentos a la fecha de presentación. Las cuentas por pagar se reconocen y luego se contabilizan a su valor nominal, ya que suelen ser pagaderas en un plazo de 12 meses.

Pasivo financiero: indemnizaciones

36. El 5% del producto de las ventas de petróleo iraquí se deposita en el Fondo de Indemnización con arreglo a lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1483 (2003) y 1956 (2010), y se utiliza para el pago de indemnizaciones por reclamaciones aceptadas. Se considera que las Naciones Unidas, a través de la Comisión de Indemnización, actúan como un agente responsable tan solo de la administración del Fondo (véase el párrafo 81). Por consiguiente, el producto de la venta de petróleo recibido se utiliza únicamente a los fines del pago de las indemnizaciones y, por esa razón, no cumple los criterios de reconocimiento de ingresos. Del mismo modo, los ingresos procedentes de las inversiones en la cuenta mancomunada principal se aplican únicamente al pago de indemnizaciones de las reclamaciones aceptadas y no cumplen los criterios de reconocimiento de ingresos. En consecuencia, la Comisión reconoce un saldo de las cuentas por pagar por el

valor total de los ingresos procedentes de la venta de petróleo depositados y de las inversiones, menos las sumas retiradas del Fondo de Indemnización para sufragar gastos administrativos de la Comisión.

Arrendamientos operativos: la Comisión en calidad de “arrendatario”

37. La Comisión ocupa locales y utiliza equipo mediante acuerdos de arrendamiento. Los arrendamientos en los que no se transfieren de manera sustancial a la Comisión todos los riesgos y beneficios correspondientes a la propiedad se clasifican como arrendamientos operativos. Los pagos efectuados en el marco de los arrendamientos operativos se contabilizan en el estado de rendimiento financiero como gastos, aplicando un criterio de amortización lineal a lo largo del período de arrendamiento.

Prestaciones de los empleados

38. Por empleados se entiende el personal, en el sentido del Artículo 97 de la Carta de las Naciones Unidas, cuyo empleo y relación contractual se definen en una carta de nombramiento de acuerdo con las reglas establecidas por la Asamblea General en virtud del Artículo 101, párrafo 1, de la Carta. Las prestaciones de los empleados se clasifican como prestaciones a corto plazo, prestaciones a largo plazo, prestaciones después de la separación del servicio e indemnización por separación del servicio.

Prestaciones a corto plazo de los empleados

39. Las prestaciones a corto plazo de los empleados (distintas de la indemnización por separación del servicio) son las que corresponde pagar dentro de los 12 meses posteriores al fin del período en que el empleado prestó servicios. Las prestaciones a corto plazo de los empleados incluyen las prestaciones que se pagan a los empleados en el momento de su incorporación (prima de asignación), las prestaciones ordinarias diarias, semanales o mensuales (sueldos, salarios y subsidios), las ausencias remuneradas (licencia de enfermedad con sueldo y licencia de maternidad o paternidad) y otras prestaciones a corto plazo (pago en caso de muerte, subsidio de educación, reembolso de impuestos y vacaciones en el país de origen) que se conceden a los empleados en activo por los servicios prestados. Todas las prestaciones que se acumulan pero no se pagan se contabilizan como pasivo corriente en el estado de situación financiera.

Prestaciones después de la separación del servicio

40. Las prestaciones después de la separación del servicio incluyen el plan de seguro médico después de la separación del servicio, las prestaciones de repatriación por terminación del servicio y las vacaciones anuales, que se contabilizan como planes de prestaciones definidas, además de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas.

Planes de prestaciones definidas

41. Las prestaciones siguientes se contabilizan como planes de prestaciones definidas: el seguro médico después de la separación del servicio, las prestaciones de repatriación (prestaciones después de la separación del servicio) y los días acumulados de vacaciones anuales que se conmutan por pagos en efectivo en el momento de la separación de la Organización (otras prestaciones a largo plazo). Los planes de prestaciones definidas son aquellos en que la Comisión tiene la obligación de proporcionar las prestaciones acordadas, por lo que asume los riesgos actuariales. El pasivo correspondiente a los planes de prestaciones definidas se calcula al valor

actual de la obligación de la prestación definida. Los cambios en el pasivo correspondiente a los planes de prestaciones definidas, excluidas las ganancias y pérdidas actuariales, se contabilizan en el estado de rendimiento financiero en el ejercicio en que se producen. El pasivo correspondiente a los planes de prestaciones definidas se financia en su totalidad según lo establecido en la norma 25 de las IPSAS (Prestaciones de los empleados).

42. Las obligaciones correspondientes a las prestaciones definidas son calculadas por actuarios independientes mediante el método basado en las unidades de crédito proyectadas. El valor actual del pasivo correspondiente a las prestaciones definidas se determina descontando las salidas de caja estimadas en el futuro aplicando los tipos de interés de bonos empresariales de alta calidad con fechas de vencimiento similares a las de los planes individuales.

43. *Seguro médico después de la separación del servicio.* El seguro médico después de la separación del servicio proporciona cobertura mundial de los gastos médicos necesarios de los antiguos funcionarios y sus familiares a cargo que cumplan los requisitos. En el momento de la terminación del servicio, los funcionarios y sus familiares a cargo pueden optar por participar en un plan de prestaciones definidas de seguro médico de las Naciones Unidas, siempre y cuando cumplan los requisitos necesarios, entre ellos haber participado durante 10 años en un plan de salud de las Naciones Unidas para quienes hayan sido contratados después del 1 de julio de 2007 y durante 5 años para quienes hayan sido contratados antes de esa fecha. El pasivo correspondiente al seguro médico después de la separación del servicio representa el valor actual de la parte que corresponde a la Comisión de los gastos en concepto de seguro médico de los funcionarios jubilados y las prestaciones posteriores a la jubilación devengadas hasta la fecha por el personal en activo. Otro factor que debe tenerse en cuenta en la valoración del seguro médico después de la separación del servicio son las aportaciones de todos los afiliados al plan para determinar el pasivo residual de la Comisión. Las aportaciones de los jubilados se deducen del pasivo en cifras brutas, y también se deduce una parte de las aportaciones del personal en activo para determinar el pasivo residual de la Comisión, de conformidad con los coeficientes de participación en la financiación de los gastos autorizados por la Asamblea General.

44. *Prestaciones de repatriación.* En el momento de la terminación del servicio, los funcionarios que cumplen ciertos requisitos, entre ellos residir fuera del país de su nacionalidad en el momento de la separación del servicio, tienen derecho a recibir una prima de repatriación calculada en función de los años de antigüedad y los gastos de viaje y mudanza. Cuando el funcionario se incorpora a la Comisión se reconoce un pasivo, calculado como el valor actual del pasivo estimado para pagar esas prestaciones.

45. *Vacaciones anuales.* El pasivo en concepto de vacaciones anuales representa los días de vacaciones acumulados y no utilizados que se prevé saldar por medio de un pago monetario a los empleados en el momento de su separación de la Comisión. La Comisión reconoce un pasivo por el valor actuarial del total de días de vacaciones acumulados y no utilizados de todos los funcionarios, hasta un máximo de 60 días (18 días para el personal temporario), a la fecha del estado de situación financiera. Se sigue el método de última entrada, primera salida para determinar el pasivo por vacaciones anuales, de tal manera que los funcionarios tienen acceso a la prestación correspondiente a los días de vacaciones del período en curso antes que al saldo de vacaciones anuales acumuladas correspondiente a períodos anteriores. En la práctica, los funcionarios hacen uso de sus días de vacaciones anuales acumulados más de 12 meses después del final del período en que adquirieron el derecho a la prestación y, en general, el número de días de vacaciones anuales acumulados ha aumentado, lo que indica que la liquidación en efectivo de esos días

al terminar el servicio constituye el verdadero pasivo de la Comisión. Por lo tanto, los días acumulados de vacaciones anuales que implican la salida de recursos económicos de la Comisión al terminar el servicio se clasifican como otras prestaciones a largo plazo, mientras que la parte de esos días que se prevé pagar en un plazo de 12 meses tras la fecha de presentación se clasifica como pasivo corriente. De conformidad con la norma 25 de las IPSAS (Prestaciones de los empleados), las otras prestaciones a largo plazo deben valorarse de manera similar a las prestaciones después de la separación del servicio; por consiguiente, la Comisión considera su obligación por concepto de prestación por vacaciones anuales acumuladas como una prestación definida después de la separación del servicio que se valora desde el punto de vista actuarial.

Plan de pensiones: Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

46. La Comisión es una organización afiliada a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General para proporcionar a los empleados prestaciones de jubilación, por fallecimiento y de discapacidad y otras prestaciones conexas. La Caja de Pensiones es un fondo de prestaciones definidas capitalizado al cual están afiliadas múltiples organizaciones. Como se indica en el artículo 3 b) de los Estatutos de la Caja, podrán afiliarse a la Caja los organismos especializados y cualquier otra organización intergubernamental internacional que participe en el régimen común de sueldos, prestaciones y otras condiciones de servicio de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

47. La Caja de Pensiones expone a las organizaciones afiliadas a riesgos actuariales asociados con los empleados actuales y anteriores de otras entidades afiliadas a la Caja, por lo que no existe ningún procedimiento uniforme y fiable para asignar las obligaciones, los activos del plan y los costos de las prestaciones a las distintas organizaciones que participan en el plan. La Comisión y la Caja, al igual que otras organizaciones afiliadas a la Caja, no están en condiciones de determinar la parte proporcional de las obligaciones relacionadas con las prestaciones definidas y los activos y los costos del plan que le corresponde a la Comisión, con suficiente fiabilidad como para usar esos datos para fines contables. Por ello, la Comisión ha tratado el plan como si fuese un plan de aportaciones definidas de conformidad con lo dispuesto en la norma 25 de las IPSAS. Las aportaciones de la Comisión a la Caja durante el ejercicio económico se contabilizan como gastos en el estado de rendimiento financiero.

Indemnización por separación del servicio

48. La indemnización por separación del servicio se reconoce como gasto solo cuando la Comisión ha contraído un compromiso demostrable, sin posibilidad realista de retractarse, de aplicar un plan formal y detallado para rescindir el vínculo que lo une con un miembro del personal antes de la fecha normal de jubilación, o de pagar una indemnización por separación del servicio como resultado de una oferta realizada para incentivar la rescisión voluntaria por parte de los empleados. La indemnización por separación del servicio que se ha de liquidar dentro de un plazo de 12 meses se registra al importe que se prevé pagar. En el caso de que la indemnización deba pagarse en un plazo superior a 12 meses después de la fecha de presentación, se descuenta su valor siempre que el efecto de ese descuento tenga importancia relativa.

Otras prestaciones de los empleados a largo plazo

49. Las obligaciones clasificadas como otras prestaciones de los empleados a largo plazo son las prestaciones, o partes de ellas, cuyo pago no ha de liquidarse dentro de los 12 meses posteriores al cierre del ejercicio en el cual los empleados hayan prestado el servicio correspondiente.

Provisiones

50. Las provisiones son pasivos que se reconocen para su gasto en el futuro y cuyo importe o fecha son inciertos. Se reconoce una provisión si, como resultado de un hecho pasado, la Comisión tiene una obligación legal o implícita actual que se puede estimar de manera fiable y es probable que se necesite una salida de beneficios económicos para liquidarla. Las provisiones se calculan como la mejor estimación del importe necesario para liquidar la obligación actual en la fecha de presentación. Cuando el efecto del valor temporal del dinero tiene importancia relativa, la provisión se calcula como el valor actual del importe necesario previsto para liquidar la obligación. No se reconocen provisiones para pérdidas de explotación futuras.

Pasivo contingente

51. El pasivo contingente representa posibles obligaciones surgidas a raíz de acontecimientos pasados cuya existencia se confirmará solo cuando sucedan, o no sucedan, uno o más hechos inciertos en el futuro que la Comisión no puede controlar enteramente; u obligaciones actuales que surgen de hechos pasados pero no se reconocen porque no es probable que sea necesaria una salida de recursos que comporten beneficios económicos o un potencial de servicio para liquidarlas; u obligaciones cuya cuantía no puede ser valorada de manera fiable.

Activo contingente

52. El activo contingente representa activos posibles surgidos a raíz de acontecimientos pasados cuya existencia se confirmará solo cuando sucedan, o no sucedan, uno o más hechos inciertos en el futuro que la Comisión no puede controlar enteramente.

Compromisos

53. Los compromisos son gastos futuros que se han de efectuar por contratos celebrados antes de la fecha de presentación y que la Comisión tiene poca o ninguna capacidad de evitar en el curso normal de las operaciones. Los compromisos incluyen compromisos de capital (importe de los contratos para gastos de capital que no se han pagado ni devengado antes de la fecha de presentación), contratos para el suministro de bienes y servicios que serán entregados o prestados a la Comisión en ejercicios futuros, pagos mínimos de arrendamiento no cancelables y otros compromisos no cancelables.

Ingresos en concepto de inversiones

54. Los ingresos en concepto de inversiones incluyen la parte que corresponde a la Comisión de los ingresos netos de la cuenta mancomunada principal y otros ingresos en concepto de intereses. Los ingresos netos de la cuenta mancomunada principal incluyen las ganancias y pérdidas por la venta de inversiones, que se calculan como la diferencia entre los ingresos por la venta y su valor contable. Los costos de transacción que son imputables directamente a las actividades de inversión se deducen de los ingresos, y los ingresos netos se distribuyen proporcionalmente entre todos los participantes, según sus saldos medios diarios. Los ingresos de la cuenta mancomunada principal también incluyen las ganancias y pérdidas de

mercado no realizadas correspondientes a los valores, que se distribuyen proporcionalmente a todos los participantes sobre la base de sus saldos al cierre del ejercicio. Los ingresos en concepto de inversiones que se refieren al pasivo del Fondo de Indemnización se reconocen como cuentas por pagar.

Gastos

55. Los gastos son disminuciones de los beneficios económicos o del potencial de servicio durante el ejercicio sobre el que se informa, que se producen como salidas o consumo de activos o liquidación de obligaciones que hacen disminuir el activo neto y se contabilizan según el criterio del devengo cuando se entregan los bienes o se prestan los servicios, independientemente de las condiciones de pago.

56. Los sueldos de los empleados incluyen los salarios, el ajuste por lugar de destino y las contribuciones del personal internacional, el personal nacional y el personal temporario general. Los subsidios y prestaciones incluyen otros derechos del personal, a saber, la pensión y el seguro, el subsidio por asignación, la prestación de repatriación y otras prestaciones. Los gastos de funcionamiento son los gastos de alquiler de locales de oficina y otros gastos de poca importancia.

Nota 4

Cambios en la presentación de ejercicios anteriores

57. Se han realizado varios cambios en la presentación de conformidad con el Marco Normativo de las Naciones Unidas para la aplicación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público a fin de mejorar la comparabilidad con otras entidades declarantes de las Naciones Unidas. En 2015, los gastos de viaje de consultores, por valor de 0,007 millones de dólares, se registraron en la partida de otros gastos de funcionamiento, y los honorarios de los servicios de auditoría, por valor de 0,051 millones de dólares, en la partida de servicios por contrata, mientras que en 2016 los gastos de viaje de consultores se han registrado en la partida de servicios por contrata y los honorarios de los servicios de auditoría en la partida de otros gastos de funcionamiento. Los cambios correspondientes al rendimiento financiero de 2015 se detallan en el cuadro que figura a continuación.

Cuadro 1

Estado de rendimiento financiero

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>31 de diciembre de 2015</i>	<i>Cambio en la presentación</i>	<i>31 de diciembre de 2015 (en cifras reexpresadas)</i>
Ingresos				
Ingresos	10	12	(12)	–
Ingresos en concepto de inversiones	10	–	12	12
Total de ingresos		12	–	12
Gastos				
Sueldos, subsidios y prestaciones de los empleados	11	1 226	–	1 226
Servicios por contrata	11	100	(44)	56
Viajes	11	29	–	29
Otros gastos de funcionamiento	11	472	44	516
Total de gastos		1 827	–	1 827
Déficit del ejercicio		(1 815)	–	(1 815)

Nota 5
Instrumentos financieros

Cuadro 2

Instrumentos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2016	31 de diciembre de 2015
Activo financiero		
Valor razonable con cambios en resultados		
Inversiones a corto plazo – cuenta mancomunada principal	13 287	15 383
Total del valor razonable con cambios en resultados a corto plazo	13 287	15 383
Inversiones a largo plazo – cuenta mancomunada principal	6 398	10 321
Subtotal del valor razonable con cambios en resultados a largo plazo	6 398	10 321
Total del valor razonable con cambios en resultados	19 685	25 704
Préstamos y cuentas por cobrar		
Efectivo y equivalentes de efectivo – cuenta mancomunada principal	7 505	4 988
Subtotal de efectivo y equivalentes de efectivo	7 505	4 988
Cuentas por cobrar de otras entidades de las Naciones Unidas	60	301
Subtotal de cuentas por cobrar	60	301
Total de préstamos y cuentas por cobrar	7 565	5 289
Total del importe en libros de los activos financieros	27 250	30 993
Monto del total relacionado con los activos financieros de la cuenta mancomunada principal	27 190	30 692
Pasivo financiero		
Costo amortizado		
Cuentas por pagar y pasivo devengado – cuentas por pagar	17	28
Cuentas por pagar y pasivo devengado – pasivo devengado	5	386
Subtotal de cuentas por pagar y pasivo devengado	22	414
Cuentas por pagar – indemnizaciones/Gobierno del Iraq (nota 7)	13 138	14 834
Cuentas por pagar – reclamaciones ambientales ^a	–	2 298
Total del importe en libros del pasivo financiero	13 160	17 546

^a En su 79º período de sesiones, celebrado en junio de 2015, el Consejo de Administración observó que la reserva operacional en relación con el fondo del Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales se transferiría a los Gobiernos participantes de conformidad con su decisión 269 (2011). La reserva operacional, que en ese momento tenía un valor de 2,298 millones de dólares, se transfirió a cuentas por pagar en 2015 y a los Gobiernos participantes en 2016.

Nota 6
Gestión del riesgo financiero y cuenta mancomunada principal

Cuenta mancomunada principal

58. Además del efectivo y los equivalentes de efectivo y las inversiones que se mantienen directamente, la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas participa en la cuenta mancomunada principal de la Tesorería de las Naciones Unidas.

La cuenta mancomunada principal comprende saldos de las cuentas bancarias operacionales en diversas monedas e inversiones en dólares de los Estados Unidos.

59. La práctica de mancomunar los fondos repercute positivamente en el rendimiento general de las inversiones y en el riesgo, debido a las economías de escala y a la posibilidad de distribuir las exposiciones de la curva de rendimiento entre distintos vencimientos. La asignación del activo (efectivo y equivalentes de efectivo, inversiones a corto plazo y a largo plazo) y los ingresos de la cuenta mancomunada se basa en el saldo del capital principal de cada entidad participante.

60. Al 31 de diciembre de 2016, la Comisión participaba en la cuenta mancomunada principal, que tenía activos por un valor total de 9.033,6 millones de dólares (7.783,9 millones de dólares en 2015), de los que 27,2 millones de dólares debían pagarse a la Organización (30,7 millones de dólares en 2015), y la parte que le correspondía a la Comisión de los ingresos de la cuenta mancomunada principal ascendía a 0,2 millones de dólares (1,3 millones de dólares en 2015).

Cuadro 3

Resumen del activo y el pasivo de la cuenta mancomunada principal al 31 de diciembre de 2016

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2016	31 de diciembre de 2015
Valor razonable con cambios en resultados		
Inversiones a corto plazo	4 389 616	3 888 712
Inversiones a largo plazo	2 125 718	2 617 626
Total de inversiones a valor razonable con cambios en resultados	6 515 334	6 506 338
Préstamos y cuentas por cobrar		
Efectivo y equivalentes de efectivo	2 493 332	1 265 068
Ingresos devengados por inversiones	24 961	12 462
Total de préstamos y cuentas por cobrar	2 518 293	1 277 530
Total del importe en libros de los activos financieros	9 033 627	7 783 868
Pasivo de la cuenta mancomunada		
Cuentas por pagar a la Comisión de Indemnización	27 190	30 692
Cuentas por pagar a otros participantes en la cuenta mancomunada	9 006 437	7 753 176
Total del pasivo	9 033 627	7 783 868
Activo neto	—	—

Cuadro 4

**Resumen de los ingresos y gastos netos de la cuenta mancomunada principal
para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2016	31 de diciembre de 2015
Ingresos por inversiones	73 903	51 944
Ganancias/(pérdidas) no realizadas	(13 474)	(10 824)
Ingresos netos de la cuenta mancomunada principal	60 429	41 120
Ganancias/(pérdidas) por fluctuaciones cambiarias	(5 105)	(11 720)
Comisiones bancarias	(646)	(525)
Gastos de funcionamiento de la cuenta mancomunada principal	(5 751)	(12 245)
Ingresos y gastos netos de la cuenta mancomunada principal	54 678	28 875

Gestión del riesgo financiero

61. La Tesorería de las Naciones Unidas es responsable de gestionar las inversiones y el riesgo en relación con la cuenta mancomunada principal, lo que incluye realizar las actividades de inversión de conformidad con las Directrices de Gestión de las Inversiones de las Naciones Unidas.

62. El objetivo de la gestión de las inversiones es preservar el capital y garantizar que se disponga de liquidez suficiente para sufragar los gastos necesarios para el funcionamiento, velando al mismo tiempo por que se obtenga una tasa de rentabilidad de mercado competitiva para cada cuenta mancomunada de inversiones. Se atribuye más importancia a la calidad, la seguridad y la liquidez de las inversiones que al componente de los objetivos ligado a la tasa de rendimiento de mercado.

63. Un comité de inversiones evalúa periódicamente el rendimiento de las inversiones, examina el cumplimiento de las Directrices y formula recomendaciones para su actualización.

Gestión del riesgo financiero: riesgo de crédito

64. Las Directrices exigen que se haga un seguimiento constante de las calificaciones crediticias de los emisores y las contrapartes. Se puede invertir, entre otros, en depósitos bancarios, efectos comerciales, títulos supranacionales, valores de organismos públicos y valores del Estado a un plazo igual o inferior a cinco años. La cuenta mancomunada principal no invierte en instrumentos derivados, como títulos respaldados por activos o con garantía hipotecaria, ni en instrumentos de capital.

65. Las Directrices exigen que no se invierta en emisores cuya calificación crediticia esté por debajo de las especificaciones y establecen también las concentraciones máximas en determinados emisores. Estas exigencias se cumplieron en el momento de realizarse las inversiones.

66. Las calificaciones crediticias utilizadas para la cuenta mancomunada principal son las determinadas por las principales agencias de calificación crediticia; se utilizan las calificaciones de Standard & Poor's (S&P), Moody's y Fitch para los bonos y los instrumentos descontados, y la calificación de viabilidad de Fitch para los depósitos bancarios a plazo. En el cuadro 5 se indican las calificaciones crediticias al cierre del ejercicio.

Cuadro 5

**Inversiones de la cuenta mancomunada principal por calificación crediticia
al 31 de diciembre de 2016**

(Porcentaje)

<i>Cuenta mancomunada principal</i>							
<i>Calificaciones al 31 de diciembre de 2016</i>					<i>Calificaciones al 31 de diciembre de 2015</i>		
Bonos (calificaciones a largo plazo)							
	<i>AAA</i>	<i>AA+/AA/AA-</i>	<i>BBB</i>	<i>NC</i>	<i>AAA</i>	<i>AA+/AA/AA-</i>	<i>NC</i>
S&P	33,6%	55,1%	5,6%	5,7%	37,7%	54,2%	8,1%
Fitch	62,4%	28,3%		9,3%	61,9%	26,5%	11,6%
	<i>Aaa</i>	<i>Aa1/Aa2/Aa3</i>			<i>Aaa</i>	<i>Aa1/Aa2/Aa3</i>	
Moody's	50,3%	49,7%			65,8%	34,2%	
Efectos comerciales (calificaciones a corto plazo)							
	<i>A-1</i>				<i>A-1+/A-1</i>		
S&P	100,0%				100,0%		
	<i>F1</i>				<i>F1+</i>		
Fitch	100,0%				100,0%		
	<i>P-1</i>				<i>P-1</i>		
Moody's	100,0%				100,0%		
Acuerdo de recompra inversa (calificaciones a corto plazo)							
	<i>A-1+</i>				<i>A-1+</i>		
S&P	100,0				100,0		
	<i>F1+</i>				<i>F1+</i>		
Fitch	100,0				100,0		
	<i>P-1</i>				<i>P-1</i>		
Moody's	100,0				100,0		
Depósitos a plazo (calificaciones de viabilidad de Fitch)							
	<i>aaa</i>	<i>aa/aa-</i>	<i>a+/a</i>		<i>aaa</i>	<i>aa/aa-</i>	<i>a+/a</i>
Fitch	—	48,1%	51,9%		—	53,6%	46,4%

Abreviatura: NC, no calificado.

67. La Tesorería de las Naciones Unidas supervisa activamente las calificaciones crediticias y, dado que la Organización ha invertido únicamente en valores con una alta calificación crediticia, la administración no prevé que ninguna contraparte incumpla sus obligaciones, excepto en el caso de inversiones cuyo valor se haya deteriorado.

Gestión del riesgo financiero: riesgo de liquidez

68. La cuenta mancomunada principal está expuesta al riesgo de liquidez asociado al requisito de que los participantes puedan retirar fondos con breve preaviso. Mantiene efectivo y valores negociables suficientes para poder atender los compromisos de los participantes a medida que van venciendo. Es posible disponer de la mayor parte del efectivo y equivalentes de efectivo y de las inversiones para sufragar necesidades de funcionamiento avisando con un día de antelación. Por lo tanto, el riesgo de liquidez de la cuenta mancomunada principal se considera bajo.

Gestión del riesgo financiero: riesgo de tasa de interés

69. La cuenta mancomunada principal representa la principal exposición de la Organización al riesgo de tasa de interés, ya que el efectivo y los equivalentes de efectivo y las inversiones de tasa fija son instrumentos financieros que generan intereses. A la fecha de presentación, la cuenta mancomunada principal había invertido principalmente en títulos con plazos de vencimiento cortos, siendo el plazo máximo inferior a cinco años (cinco años en 2015). La duración media de los títulos de la cuenta mancomunada era de 0,71 años (0,86 años en 2015), lo que se considera indicativo de un bajo riesgo.

Análisis de sensibilidad al riesgo de tasa de interés de la cuenta mancomunada principal

70. Este análisis indica lo que aumentaría o disminuiría el valor razonable de la cuenta mancomunada principal a la fecha de presentación si la curva de rendimiento general variara en respuesta a cambios en las tasas de interés. Puesto que las inversiones se contabilizan a valor razonable con cambios en resultados, la variación del valor razonable representa el aumento o la disminución del superávit o déficit y el activo neto. En el cuadro 6 se indican los efectos de un aumento o un descenso de hasta 200 puntos básicos de la curva de rendimiento (100 puntos básicos equivalen al 1%). Las variaciones de los puntos básicos tienen carácter ilustrativo.

Cuadro 6

Análisis de sensibilidad al riesgo de tasa de interés de la cuenta mancomunada principal al 31 de diciembre de 2016

(En millones de dólares de los Estados Unidos)

<i>Variación de la curva de rendimiento (puntos básicos)</i>	-200	-150	-100	-50	0	+50	+100	+150	+200
Aumento/(disminución) del valor razonable									
Total de la cuenta mancomunada principal	124,35	93,26	62,17	31,08	–	(31,08)	(62,14)	(93,21)	(124,27)

Análisis de sensibilidad al riesgo de tasa de interés de la cuenta mancomunada principal al 31 de diciembre de 2015

(En millones de dólares de los Estados Unidos)

<i>Variación de la curva de rendimiento (puntos básicos)</i>	-200	-150	-100	-50	0	+50	+100	+150	+200
Aumento/(disminución) del valor razonable									
Total de la cuenta mancomunada principal	128,99	96,74	64,48	32,24	–	(32,23)	(64,46)	(96,69)	(128,91)

Otros riesgos de precio de mercado

71. La cuenta mancomunada principal no está expuesta a otros riesgos de precio significativos al no hacer ventas en corto, pedir prestados valores ni comprar valores en descubierto, lo que limita la posible pérdida de capital.

Clasificaciones contables y valor razonable: cuenta mancomunada principal

72. Todas las inversiones se registran al valor razonable con cambios en la cuenta de resultados. El efectivo y los equivalentes de efectivo que se contabilizan a su valor nominal se consideran una aproximación del valor razonable.

Jerarquía del valor razonable

73. En el cuadro 7 se presentan los instrumentos financieros contabilizados a valor razonable, según el nivel de jerarquía del valor razonable. Los niveles se definen de la siguiente manera:

- Nivel 1: precios cotizados (sin ajustar) en mercados activos para activos o pasivos idénticos
- Nivel 2: datos de entrada distintos de los precios cotizados incluidos en el nivel 1 observables para el activo o pasivo, ya sea directamente (es decir, como precios) o indirectamente (es decir, derivados de los precios)
- Nivel 3: datos de entrada utilizados para el activo o pasivo que no estén basados en datos de mercado observables (es decir, datos de entrada no observables).

74. El valor razonable de los instrumentos financieros negociados en los mercados activos se basa en el precio de mercado cotizado a la fecha de presentación, determinado por un custodio independiente sobre la base de una valoración de los títulos hecha por terceros. Un mercado se considera activo si los precios cotizados están disponibles con facilidad y regularidad a través de una bolsa de valores, agentes cambiarios, intermediarios financieros, una institución del sector, un servicio de fijación de precios o un organismo regulador, y esos precios reflejan transacciones de mercado reales que se efectúan regularmente entre partes que actúan con independencia. El precio de mercado cotizado que se utiliza para los activos financieros de la cuenta mancomunada principal es el precio de comprador actual.

75. El valor razonable de los instrumentos financieros que no se negocian en un mercado activo se determina mediante técnicas de valoración que maximizan el uso de datos de mercado observables. Si todos los datos de entrada significativos que se requieren para determinar el valor razonable de un instrumento son observables, el instrumento se incluye en el nivel 2.

76. La jerarquía del valor razonable que figura en el cuadro 7 muestra los activos de la cuenta mancomunada principal calculados al valor razonable en la fecha de presentación. No hubo activos financieros de nivel 3, obligaciones calculadas a valor razonable ni transferencias significativas de activos financieros entre las clasificaciones de jerarquía del valor razonable.

Cuadro 7

**Jerarquía del valor razonable de las inversiones al 31 de diciembre:
cuenta mancomunada principal**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2016			31 de diciembre de 2015		
	Nivel 1	Nivel 2	Total	Nivel 1	Nivel 2	Total
Activos financieros a valor razonable con cambios en resultados						
Bonos – empresas	697 676	–	697 676	149 682	–	149 682
Bonos – organismos no pertenecientes a los Estados Unidos	1 903 557	–	1 903 557	2 190 965	–	2 190 965
Bonos – bonos soberanos no pertenecientes a los Estados Unidos	124 854	–	124 854	124 612	–	124 612
Bonos – supranacionales	213 224	–	213 224	139 828	–	139 828
Bonos – Tesoro de los Estados Unidos	586 739	–	586 739	1 092 139	–	1 092 139
Efectos comerciales	149 284	–	149 284	949 112	–	949 112
Depósitos a plazo	–	2 840 000	2 840 000	–	1 860 000	1 860 000
Total de la cuenta mancomunada principal	3 675 334	2 840 000	6 515 334	4 646 338	1 860 000	6 506 338

Nota 7

Cuentas por pagar: indemnizaciones

Antecedentes

77. Los fondos para pagar las indemnizaciones aprobadas se retiran del Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas, que recibe un porcentaje del producto de las ventas de exportación de petróleo y productos derivados del petróleo del Iraq. Ese porcentaje ha ido cambiando con el paso de los años y, de conformidad con la resolución [1483 \(2003\)](#) del Consejo de Seguridad, se mantiene actualmente en un 5%. En la resolución [1956 \(2010\)](#) del Consejo también se estipula que el 5% del valor de todos los pagos no monetarios por petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural efectuados a proveedores de servicios se deposite en el Fondo de Indemnización. Esos requisitos son obligatorios para el Gobierno del Iraq, a menos que este y el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización decidan otra cosa.

78. En ejercicio de su autoridad respecto de las disposiciones para asegurar que se efectúen los pagos correspondientes al Fondo de Indemnización, el Consejo de Administración continúa vigilando el depósito de los ingresos en el Fondo.

Decisiones 272 (2014), 273 (2015) y 274 (2016)

79. Debido a las circunstancias extraordinariamente difíciles en materia de seguridad en el Iraq y las inusuales dificultades presupuestarias relacionadas con el tratamiento de esta cuestión, el Consejo de Administración ha adoptado tres decisiones, a saber, 272 (2014), 273 (2015) y 274 (2016), mediante las que aplazó de 2015 a 2017 la obligación del Iraq de depositar en el Fondo de Indemnización el 5% del producto de las ventas de petróleo y el 5% del valor de los pagos no monetarios a proveedores de servicios.

80. Con arreglo a la decisión 274 (2016), la más reciente de las tres, los depósitos en el Fondo de Indemnización se reanudarán el 1 de enero de 2018, y los pagos

trimestrales de las indemnizaciones, descritos en la decisión 267 (2009), se reanudarán también en 2018.

Contabilidad del 5% del producto de las ventas de petróleo

81. Con la transición de las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas a las IPSAS, los ingresos procedentes del petróleo que se hayan recibido, salvo cualquier parte acordada que se retenga para financiar la administración de la Comisión de Indemnización, ya no se consignan como ingresos en los estados financieros de la Comisión. Con arreglo a las IPSAS, la obligación de pagar las indemnizaciones pendientes incumbe al Gobierno del Iraq, y no a las Naciones Unidas. Se considera que las Naciones Unidas, a través de la Comisión, actúan como un “agente”, responsable tan solo de la administración del Fondo de Indemnización. El producto de las ventas de petróleo recibido del Iraq y depositado en el Fondo se registra ahora como efectivo, es decir, un “activo” con la correspondiente compensación en concepto de cuentas por pagar, o sea, una “obligación” por las indemnizaciones pendientes.

82. En el cuadro 8 se muestran los movimientos de 2016. El producto devengado de las inversiones representa un aumento del pasivo que no está disponible para ser desembolsado hasta que se recibe el efectivo correspondiente.

Cuadro 8

Cuentas por pagar: indemnizaciones

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Movimientos en las cuentas por pagar: Fondo de Indemnización

Pasivo al 31 de diciembre de 2015	14 834
Contraasiento de pérdida no realizada en inversiones	51
Subtotal del pasivo en cifras brutas al 1 de enero	14 885
Presupuesto de servicios administrativos para 2016	(1 914)
Ingresos en concepto de inversiones en cifras brutas	250
Subtotal del pasivo en cifras brutas	13 221
Pérdida no realizada en inversiones	(83)
Total del pasivo al 31 de diciembre de 2016	13 138

83. De conformidad con la decisión 267 (2009) del Consejo de Administración, los pagos se efectuarían normalmente de manera trimestral utilizando para ello todos los fondos disponibles en el Fondo de Indemnización, redondeados a la baja a la decena de millón de dólares más cercana. Al igual que sucede con el producto de las ventas de petróleo con arreglo a las IPSAS, los pagos ya no se consignan como un “gasto” de la Comisión y ahora figuran como una reducción directa del pasivo registrado para compensar los depósitos en efectivo.

Indemnizaciones aprobadas pero no pagadas al cierre del ejercicio

84. Al 31 de diciembre de 2016, las indemnizaciones aprobadas por el Consejo de Administración de la Comisión, pero que aún no se habían pagado o para las cuales no se habían consignado créditos a la espera de recibir fondos procedentes de las ventas de petróleo, conforme a lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de

Seguridad 1483 (2003) y 1956 (2010), ascendían aproximadamente a 4.629 millones de dólares (4.629 millones de dólares en 2015).

85. A raíz de la adopción de la decisión 273 (2015) del Consejo de Administración, no se efectuaron pagos de indemnizaciones en 2016 y, tras la adopción de la decisión 274 (2016) del Consejo, tampoco se realizarán pagos de indemnizaciones en 2017. El saldo restante que figura en el cuadro 8 se utilizará para pagar las indemnizaciones pendientes una vez que se reanuden los pagos en 2018, de conformidad con las decisiones 267 (2009) y 274 (2016).

Nota 8

Pasivo en concepto de prestaciones de los empleados

Cuadro 9

Pasivo en concepto de prestaciones de los empleados

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Corriente</i>	<i>No corriente</i>	<i>Total al 31 de diciembre de 2016</i>
Seguro médico después de la separación del servicio	105	5 799	5 904
Vacaciones anuales	4	37	41
Prestaciones de repatriación	33	113	146
Subtotal del pasivo en concepto de prestaciones definidas	142	5 949	6 091
Indemnización por separación del servicio	—	204	204
Otras prestaciones de los empleados	10	—	10
Total del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	152	6 153	6 305

	<i>Corriente</i>	<i>No corriente</i>	<i>Total al 31 de diciembre de 2015</i>
Seguro médico después de la separación del servicio	96	6 137	6 233
Vacaciones anuales	2	38	40
Prestaciones de repatriación	14	135	149
Subtotal del pasivo en concepto de prestaciones definidas	112	6 310	6 422
Indemnización por separación del servicio	—	202	202
Otras prestaciones de los empleados	10	—	10
Total del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	122	6 512	6 634

86. Las otras prestaciones de los empleados consisten en prestaciones devengadas en concepto de vacaciones en el país de origen, así como en concepto de liquidación de impuestos de los empleados.

87. El pasivo en concepto de prestaciones después de la separación del servicio lo determinan actuarios independientes y se establece de conformidad con el Estatuto y el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas. La valuación actuarial se realiza normalmente cada dos años, siendo la más reciente la del 31 de diciembre de 2015.

Valuación actuarial: hipótesis

88. La Comisión estudia y selecciona las hipótesis y los métodos utilizados por los actuarios en la valuación al cierre del ejercicio para determinar las necesidades de gastos y contribuciones relacionadas con las prestaciones de los empleados. En el cuadro 10 se presentan las principales hipótesis actuariales utilizadas para determinar el pasivo en concepto de prestaciones de los empleados al cierre del ejercicio.

Cuadro 10

Hipótesis actuariales utilizadas para determinar el pasivo en concepto de prestaciones de los empleados

<i>Hipótesis actuariales</i>	<i>Seguro médico después de la separación del servicio (porcentaje)</i>	<i>Prestaciones de repatriación (porcentaje)</i>	<i>Vacaciones anuales (porcentaje)</i>
Tasas de descuento: valuación al 31 de diciembre de 2015	0,43	2,49	3,82
Tasas de descuento: valuación al 31 de diciembre de 2016	0,70	2,47	3,63
Inflación: valuación al 31 de diciembre de 2015	4-6,40	2,25	—
Inflación: valuación al 31 de diciembre de 2016	4-6,00	2,25	—

89. Las tasas de descuento se calculan ponderando tres hipótesis de tasas de descuento basadas en las monedas de los distintos flujos de efectivo: dólares de los Estados Unidos (curva de descuento de las pensiones de Citigroup), euros (curva de rendimiento empresarial de EY para la zona del euro) y francos suizos (curva de rendimiento de los bonos de la Federación, más el diferencial observado entre las tasas gubernamentales y las tasas de los bonos empresariales de primer orden).

90. El costo de las solicitudes de reembolso de los gastos médicos per cápita en relación con los planes de seguro médico después de la separación del servicio se actualiza a fin de reflejar las solicitudes de reembolso y las afiliaciones recientes. La hipótesis utilizada para la tasa tendencial del costo de la atención médica refleja las expectativas a corto plazo en relación con los aumentos de los costos de los planes de seguro médico después de la separación del servicio y el entorno económico. Las hipótesis sobre la tasa tendencial del costo de la atención médica que se utilizaron para la valuación al 31 de diciembre de 2016 reflejaban las expectativas a corto plazo en relación con los aumentos de los costos de los planes de seguro médico después de la separación del servicio y el entorno económico mediante un indicador de las expectativas del mercado. Al 31 de diciembre de 2016, esas tasas de aumento se limitaron a una tasa anual fija de incremento del costo de la atención médica del 4,0% (4,0% en 2015) para los planes de seguro médico contratados fuera de los Estados Unidos y tasas de incremento del costo de la atención médica del 6,0% (6,4% en 2015) para todos los demás planes de seguro médico, a excepción del 5,7% (5,9% en 2015) que se utilizó para el plan Medicare de los Estados Unidos y el 4,9% (4,9% en 2015) que se utilizó para el plan de seguro dental en los Estados Unidos, con una disminución gradual hasta el 4,5% en un plazo de nueve años.

91. Con respecto a la valuación de las prestaciones de repatriación al 31 de diciembre de 2016, se calculó una inflación de los gastos de viaje de un 2,22%, sobre la base de la tasa de inflación de los Estados Unidos prevista para los próximos diez años. Para la valuación extrapolada se utilizó una tasa hipotética del

2,25% a fin de mantener la coherencia con la valuación anterior y utilizar una proyección a largo plazo.

92. Se supuso que, durante los años de servicio previstos de los funcionarios, los saldos de las vacaciones anuales aumentarían a las tasas anuales siguientes: de 1 a 3 años, 9,1%; de 4 a 8 años, 1,0%; de 9 años en adelante, 0,1%. Se sigue utilizando el método de asignación para la valuación actuarial de las vacaciones anuales.

93. Las hipótesis relativas a la mortalidad futura se basan en tablas de mortalidad y estadísticas publicadas. Las hipótesis sobre aumentos salariales, jubilación, cese en el servicio y mortalidad son compatibles con las que utiliza la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas para hacer sus propias valuaciones actuariales.

Movimiento del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados contabilizado como planes de prestaciones definidas

Cuadro 11

Movimiento del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados contabilizado como planes de prestaciones definidas

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2016	2015
Pasivo neto por prestaciones definidas al 1 de enero	6 422	8 298
Costo de los servicios del ejercicio corriente	89	141
Costo de los intereses	32	64
Costos netos totales contabilizados en el estado de rendimiento financiero	121	205
Prestaciones pagadas	(113)	(107)
(Ganancias)/pérdidas actuariales contabilizadas directamente en el estado de cambios en el activo neto	(339)	(1 974)
Pasivo neto en concepto de prestaciones definidas al 31 de diciembre	6 091	6 422

94. El costo de los servicios del ejercicio corriente y de los intereses reconocido en el estado de rendimiento financiero ascendió a un total de 0,121 millones de dólares.

Análisis de sensibilidad a las tasas de descuento

95. Los cambios en las tasas de descuento vienen determinados por la curva de descuento, que se calcula sobre la base de bonos empresariales. Los mercados de bonos acusaron variaciones durante el ejercicio sobre el que se informa, y la inestabilidad repercute en la hipótesis de las tasas de descuento. Si la hipótesis de las tasas de descuento varía un 1%, sus efectos en las obligaciones serían los que se indican en el cuadro 12.

Cuadro 12

Sensibilidad de las tasas de descuento al pasivo en concepto de prestaciones de los empleados al cierre del ejercicio

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Hipótesis actuariales</i>	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Prestaciones de repatriación</i>	<i>Vacaciones anuales</i>
Correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016			
Aumento del 1% en la tasa de descuento	(299)	(6)	(4)
Como porcentaje del pasivo al cierre del ejercicio	(5%)	(4%)	(10%)
Disminución del 1% en la tasa de descuento	321	6	4
Como porcentaje del pasivo al cierre del ejercicio	5%	4%	10%
Correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2015			
Aumento del 1% en la tasa de descuento	(315)	(6)	(4)
Como porcentaje del pasivo al cierre del ejercicio	(5%)	(4%)	(10%)
Disminución del 1% en la tasa de descuento	339	6	4
Como porcentaje del pasivo al cierre del ejercicio	5%	4%	10%

Análisis de sensibilidad al costo de la atención médica

96. La principal hipótesis en la valuación del seguro médico después de la separación del servicio es la tasa de aumento del costo de la atención médica prevista para el futuro. Con el análisis de sensibilidad se examina el cambio en el pasivo como consecuencia de los cambios en las tasas del costo de la atención médica, al tiempo que se mantienen constantes otras hipótesis; la principal hipótesis que se mantiene constante es la de la tasa de descuento. Si la hipótesis sobre la tendencia del costo de la atención médica varía un 1%, los efectos en el cálculo de las obligaciones en concepto de prestaciones definidas serían los que se indican en el cuadro 13.

Cuadro 13

Efecto de una variación del 1% en las tasas tendenciales del costo de la atención médica tomadas como hipótesis

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Aumento</i>	<i>Disminuc</i>
Variación del 1% en las tasas tendenciales del costo de la atención médica tomadas como hipótesis: 31 de diciembre de 2016		
Efecto en las obligaciones en concepto de prestaciones definidas	1 409	(1 075)
Efecto en la suma del costo de los servicios del ejercicio corriente y de los intereses	31	(23)

	<i>Aumento</i>	<i>Disminuc</i>
Variación del 1% en las tasas tendenciales del costo de la atención médica tomadas como hipótesis: 31 de diciembre de 2015		
Efecto en las obligaciones en concepto de prestaciones definidas	1 487	(1 135)
Efecto en la suma del costo de los servicios del ejercicio corriente y de los intereses	32	(24)

Información histórica

Cuadro 14

Pasivo en concepto de seguro médico después de la separación del servicio, prestaciones de repatriación y vacaciones anuales, 2011-2016

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>	<i>2016</i>
Valor actual de las obligaciones en concepto de prestaciones definidas	5 638	5 875	6 461	8 298	6 422	6 091

Sueldos y prestaciones devengados

97. Los sueldos y las prestaciones devengados no son significativos.

Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

98. En los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas se establece que el Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas encargará al actuario consultor una valuación actuarial de la Caja al menos una vez cada tres años. La práctica del Comité Mixto ha sido llevar a cabo una valuación actuarial cada dos años mediante el método agregado de grupo abierto. La finalidad primordial de la valuación actuarial es determinar si el activo actual y el activo futuro estimado de la Caja serán suficientes para que esta pueda cumplir sus obligaciones.

99. Las obligaciones financieras de la Comisión de Indemnización respecto de la Caja de Pensiones consisten en su aportación obligatoria, en la proporción establecida por la Asamblea General (que actualmente es del 7,9% para los afiliados y el 15,8% para las organizaciones miembros), además de la participación que le corresponda en las aportaciones para enjugar déficits actuariales con arreglo al artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Las aportaciones para enjugar déficits solo se efectúan si la Asamblea ha invocado el artículo 26, después de haber comprobado que dichas aportaciones son necesarias sobre la base de una evaluación de la solvencia actuarial de la Caja a la fecha de la valuación. Para enjugar el déficit, cada una de las organizaciones miembros contribuirá con una cantidad proporcional a las aportaciones totales que pagó durante los tres años anteriores a la fecha de la valuación.

100. La valuación actuarial realizada al 31 de diciembre de 2013 reveló un déficit actuarial del 0,72% de la remuneración pensionable (1,87% en la valuación de 2011), de modo que la tasa de aportación teórica necesaria para cuadrar las cuentas al 31 de diciembre de 2013 era del 24,42% de la remuneración pensionable, frente a la tasa de aportación efectiva del 23,70%. La próxima valuación actuarial se llevará a cabo al 31 de diciembre de 2017.

101. Al 31 de diciembre de 2013, el coeficiente de financiación de los activos actuariales respecto de los pasivos actuariales, suponiendo que no hubiera ajustes de las pensiones en el futuro, era del 127,5% (130,0% en la valuación de 2011). Al tener en cuenta el sistema actual de ajuste de las pensiones, el coeficiente de financiación fue del 91,2% (86,2% en la valuación de 2011).

102. Tras evaluar la solvencia actuarial de la Caja de Pensiones, el actuario consultor llegó a la conclusión de que al 31 de diciembre de 2013 no había necesidad de que se efectuasen aportaciones para enjugar déficits con arreglo al artículo 26 de los Estatutos de la Caja, ya que el valor actuarial del activo era superior al valor actuarial de todo el pasivo devengado de la Caja. Además, en la fecha de la valuación, el valor de mercado del activo también superaba el valor actuarial de todo el pasivo devengado. En la fecha de la preparación del presente informe, la Asamblea General no había invocado el artículo 26.

103. La Junta de Auditores audita anualmente las cuentas de la Caja de Pensiones y presenta cada año un informe de auditoría al Comité Mixto. La Caja publica informes trimestrales sobre sus inversiones, que pueden consultarse en su sitio web (www.unjspf.org).

104. En 2016, las contribuciones pagadas a la Caja por la Comisión de Indemnización ascendieron a 0,097 millones de dólares (0,120 millones de dólares en 2015).

Efecto de las resoluciones de la Asamblea General en las prestaciones del personal

105. El 23 de diciembre de 2015, la Asamblea General aprobó su resolución [70/244](#), en la que introdujo algunos cambios en las condiciones de servicio y los derechos a prestaciones de todo el personal que trabaja en las organizaciones del régimen común de las Naciones Unidas, atendiendo a la recomendación de la Comisión de Administración Pública Internacional. Los cambios que tendrán mayor repercusión en el cálculo del pasivo derivado de las otras prestaciones de los empleados a largo plazo y por terminación del servicio son los siguientes:

<i>Cambio</i>	<i>Explicación</i>
Aumento de la edad de separación obligatoria del servicio	La edad de jubilación obligatoria es de 65 años para los funcionarios que ingresaron en las Naciones Unidas a partir del 1 de enero de 2014, y de 60 o 62 años para los que lo hicieron con anterioridad a esa fecha. La Asamblea General decidió aumentar a 65 años la edad de separación obligatoria del servicio del personal del régimen común de las Naciones Unidas, a más tardar el 1 de enero de 2018, teniendo en cuenta los derechos adquiridos de los funcionarios. Una vez aplicado en la Secretaría de las Naciones Unidas a partir del 1 de enero de 2018, se prevé que este cambio afecte los futuros cálculos del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados.
Escala de sueldos unificada	Las escalas de sueldos para el personal de contratación internacional (Cuadro Orgánico y Servicio Móvil) al 31 de diciembre de 2016 se basaban en las tasas para funcionarios con o sin familiares a cargo. Esas tasas afectan a los montos de las contribuciones del personal y del ajuste por lugar de destino. La Asamblea General aprobó una escala de sueldos unificada que dio lugar a la eliminación de las tasas para funcionarios con o sin familiares a cargo a partir del 1 de enero de 2017. La tasa para

<i>Cambio</i>	<i>Explicación</i>
	funcionarios con familiares a cargo se substituyó por prestaciones para los funcionarios que tuvieran familiares a cargo reconocidos, de conformidad con el Estatuto y el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas. Además de la escala de sueldos unificada, se implantaron una escala de contribuciones del personal y una escala de remuneración pensionable revisadas. La implantación de la escala de sueldos unificada no se diseñó para reducir los pagos a los funcionarios. No obstante, se prevé que la escala de sueldos unificada afecte al cálculo y la valuación de las prestaciones de repatriación y compensación por días de vacaciones anuales acumulados. En la actualidad, las prestaciones de repatriación se calculan sobre la base del sueldo bruto y las contribuciones del personal a la fecha de la separación del servicio, mientras que la compensación por días de vacaciones anuales acumulados se calcula a partir de los sueldos brutos, el ajuste por lugar de destino y las contribuciones del personal a la fecha de la separación del servicio.
Prestaciones de repatriación	Los funcionarios tienen derecho a recibir una prima de repatriación después de la separación del servicio, siempre que hayan prestado servicio durante al menos un año en un lugar de destino fuera de su país de nacionalidad. La Asamblea General ha incrementado de uno a cinco años el tiempo mínimo para tener derecho a la prima de repatriación en el caso de los futuros empleados, mientras que los empleados actuales retienen su derecho a recibirla transcurrido un año. Se prevé que este cambio repercute en los cálculos futuros del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados.

106. Los efectos de los cambios quedarán plenamente reflejados en la valuación actuarial que se llevará a cabo en 2017.

Indemnización por separación del servicio

107. Algunos funcionarios tienen derecho a una indemnización por separación del servicio si la Comisión decide rescindir su nombramiento. El pasivo devengado de la Comisión respecto de esos gastos al cierre del ejercicio ascendía a 0,204 millones de dólares (0,202 millones de dólares en 2015).

Nota 9

Activo neto

108. El activo neto y las reservas representan el interés residual de los activos de la Comisión, una vez deducidos todos sus pasivos. Los estados financieros reflejan la combinación de dos fondos, a saber, el Fondo de Indemnización y el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales.

Reserva operacional

109. El Consejo de Administración estableció una reserva operacional para financiar los gastos de administración de la Comisión, reserva que se mantiene aparte en el Fondo de Indemnización.

110. Existe una reserva operacional separada para el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales que representa una pequeña cantidad de los intereses residuales devengados por los fondos del Programa. En su 79º período de sesiones, celebrado en junio de 2015, el Consejo de Administración observó que se habían concluido los estados de cuenta definitivos del Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales y que el saldo de la reserva a esa fecha se transferiría a los Gobiernos participantes de conformidad con su decisión 269 (2011). En consecuencia, la suma de 2,3 millones de dólares de la reserva operacional se convirtió en una cuenta que debía pagarse en 2015 y devolverse a los Gobiernos participantes en 2016, con arreglo a sus respectivas contribuciones presupuestarias.

Nota 10 **Ingresos**

Importe aplicado por la administración de las reclamaciones

111. Con arreglo a las IPSAS, se reconocen ingresos cuando se retiran fondos del Fondo de Indemnización para sufragar gastos de administración de la Comisión. En su 34ª sesión, celebrada en octubre de 2015, el Comité de Asuntos Administrativos del Consejo de Administración dispuso que el presupuesto de servicios administrativos para 2016 se financiara con cargo al Fondo de Indemnización, en lugar de mediante la reserva operacional, con el fin de retener en la reserva un saldo suficiente para asegurar el cese progresivo y ordenado de la labor de la Comisión y sufragar los posibles gastos posteriores al término de su mandato.

112. Dado que el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales solo realizó actividades residuales, los ingresos consisten en rentas de intereses e inversiones devengadas por el saldo de efectivo del fondo del Programa.

113. Como el presupuesto se deduce del Fondo de Indemnización, el estado II (estado de rendimiento financiero) muestra un superávit para el ejercicio que se incorpora a la reserva operacional en el estado I (estado de situación financiera).

Nota 11 **Gastos**

Cuadro 15

Gastos en el ejercicio

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2016	31 de diciembre de 2015 (en cifras reexpresadas)
Sueldos y salarios	623	898
Prestaciones de pensión y seguro	214	309
Otras prestaciones	29	19
Total de sueldos, subsidios y prestaciones de los empleados	866	1 226
Consultores y contratistas	37	56
Total de servicios por contrata	37	56
Viajes	16	29
Total de viajes	16	29

	31 de diciembre de 2016	31 de diciembre de 2015 (en cifras reexpresadas)
Servicios contratados	303	437
Alquiler de oficinas y locales	74	74
Otros gastos de funcionamiento varios	37	5
Total de otros gastos de funcionamiento	414	516
Total	1 333	1 827

114. Los sueldos y salarios incluyen los sueldos, el ajuste por lugar de destino y las contribuciones del personal internacional, temporario y del Cuadro de Servicios Generales. Las otras prestaciones abarcan la prima de repatriación, las prestaciones por vacaciones y los gastos de separación del servicio.

115. Los gastos de servicios por contrata comprenden los pagos, las prestaciones y los viajes no relacionados con el personal.

116. Los gastos de viaje incluyen todos los viajes, ya sean o no de miembros del personal, que no se consideren prestaciones o subsidios de los empleados o los contratistas.

117. Los otros gastos de funcionamiento engloban principalmente los servicios de conferencias, tecnología de la información y administración de la Sede de las Naciones Unidas y la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, los cargos por el alquiler del espacio de oficinas de la Comisión en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, que incluye el costo de los servicios de mantenimiento, equipamiento y seguridad, y los gastos derivados de la auditoría de la Junta de Auditores.

Nota 12

Presentación de información financiera por segmentos

118. Un segmento es una actividad o un grupo de actividades discernible sobre la cual se presenta información financiera por separado a fin de evaluar el desempeño anterior de una entidad en el logro de sus objetivos y tomar decisiones sobre la asignación futura de los recursos. Se presenta información financiera relativa a dos segmentos.

119. El segmento correspondiente al Fondo de Indemnización comprende el propio Fondo y las actividades conexas de la secretaría de la Comisión, que incluyen el pago de indemnizaciones, las cuestiones relativas a la cuantía de la contribución del Iraq y las disposiciones para garantizar que los pagos se sigan depositando en el Fondo de Indemnización, los servicios prestados al Consejo de Administración, las actividades financieras y de administración general de la secretaría y las cuestiones de auditoría. Además, dado que la Comisión se aproxima al término de su mandato, la secretaría centró sus esfuerzos en las actividades de liquidación para lograr el cese progresivo y ordenado de la labor de la Comisión.

120. El segmento relativo al Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales engloba las actividades residuales relacionadas con el Programa, según se indica en el párrafo 5. Dado que el Consejo de Administración dio por cumplido el mandato del Programa a finales de 2013, las labores realizadas en 2016 se centraron en el archivo, las cuestiones de auditoría relacionadas con el Programa y la transferencia del saldo residual de la reserva a los Gobiernos participantes a la que se hace referencia en el párrafo 110.

121. En los cuadros 16 y 17 figuran los estados de situación financiera y de rendimiento financiero correspondientes a los segmentos.

Cuadro 16

Estados de situación financiera por segmentos al 31 de diciembre de 2016

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Fondo de Indemnización</i>	<i>Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales</i>	<i>Total</i>
Activo			
Activo corriente			
Efectivo y equivalentes de efectivo	7 500	5	7 505
Inversiones	13 279	8	13 287
Cuentas por cobrar de otras entidades de las Naciones Unidas	60	—	60
Gastos diferidos	1	—	1
Total del activo corriente	20 840	13	20 853
Inversiones	6 394	4	6 398
Total del activo no corriente	6 394	4	6 398
Total del activo	27 234	17	27 251
Pasivo			
Pasivo corriente			
Cuentas por pagar: indemnizaciones/indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales	13 138	—	13 138
Cuentas por pagar	22	—	22
Prestaciones de los empleados	152	—	152
Total del pasivo corriente	13 312	—	13 312
Pasivo no corriente			
Prestaciones de los empleados	6 153	—	6 153
Total del pasivo no corriente	6 153	—	6 153
Total del pasivo	19 465	—	19 465
Total del activo menos total del pasivo	7 769	17	7 786
Activo neto			
Reserva operacional	7 769	17	7 786
Activo neto	7 769	17	7 786

Cuadro 17

Estados de rendimiento financiero por segmentos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	Fondo de Indemnización	Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales	Total
Ingresos			
Ingresos	1 914	—	1 914
Ingresos en concepto de inversiones	—	8	8
Total de ingresos	1 914	8	1922
Gastos			
Sueldos, subsidios y prestaciones de los empleados	866	—	866
Servicios por contrata	37	—	37
Viajes	16	—	16
Otros gastos de funcionamiento ^a	415	(1)	414
Total de gastos	1 334	(1)	1 333
Superávit del ejercicio	580	9	589

^a El saldo acreedor del Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales obedece a las economías obtenidas de las sumas devengadas en el ejercicio anterior.

Nota 13

Partes relacionadas

Personal directivo clave

122. El personal directivo clave está integrado por las personas que tienen la capacidad de ejercer una influencia significativa en las decisiones financieras y relativas a las operaciones. El Jefe Ejecutivo, que está al frente de la secretaría de la Comisión y actúa como representante del Secretario General, tiene la autoridad para planificar, dirigir y controlar las actividades, y la responsabilidad de hacerlo.

123. La remuneración agregada abonada al personal directivo clave abarca los sueldos netos, el ajuste por lugar de destino, prestaciones como los subsidios y las subvenciones, y las contribuciones del empleador a la pensión y el seguro médico. El personal directivo clave está afiliado a la Caja de Pensiones y tiene derecho a las mismas prestaciones después de la separación del servicio que los demás empleados. Esas prestaciones, pagaderas tras la separación del servicio, no se pueden cuantificar de manera fiable, ya que dependen de los años de servicio y de la fecha efectiva de la separación.

124. La Comisión tuvo un funcionario perteneciente a la categoría de personal directivo clave, que recibió una remuneración total de 0,30 millones de dólares durante el ejercicio económico; esos pagos se ajustan a lo dispuesto en el Estatuto y el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas, las escalas de sueldos publicadas de las Naciones Unidas y otros documentos de dominio público. A la fecha de presentación de los datos, no se habían concedido al personal directivo clave adelantos ni préstamos distintos de los que están a disposición del resto del

personal. Durante el ejercicio, la Comisión no pagó a familiares próximos del personal directivo clave remuneraciones ni otras prestaciones, como honorarios de consultoría u otros servicios.

Presentación de información sobre partes relacionadas

125. Salvo que se indique otra cosa en los presentes estados, todas las transacciones que se realicen con terceros, incluidas las organizaciones de las Naciones Unidas, tienen lugar en el marco de una relación ordinaria entre proveedor y cliente o destinatario, o en condiciones de independencia mutua. Las transacciones con las entidades de las Naciones Unidas figuran en el cuadro 18.

Cuadro 18

Transacciones con terceros

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>31 de diciembre de 2016</i>	<i>31 de diciembre de 2015</i>
Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra			
Servicios de tecnología de la información y de administración		119	96
Servicios de conferencias		65	135
Cargos relacionados con el seguro médico después de la separación del servicio		79	83
Alquiler	14	73	73
Total de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra		336	387
Servicios de la Sede de las Naciones Unidas		55	260
Total de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y de la Sede		391	647

Nota 14

Arrendamientos operativos y compromisos

126. La Comisión ha celebrado un acuerdo de arrendamiento operativo con la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra por el uso de oficinas del edificio Villa La Pelouse como instalaciones propias. El total de los pagos en concepto de arrendamiento contabilizados como gastos durante el ejercicio fue de 0,073 millones de dólares (0,073 millones de dólares en 2015). El acuerdo contiene una cláusula de rescisión anticipada de seis meses, y el pago mínimo del arrendamiento en el futuro para ese período de seis meses es de 0,04 millones de dólares (0,04 millones de dólares en 2015).

127. A la fecha de presentación de la información, no existían compromisos contractuales relativos a bienes y servicios contratados pero no entregados o prestados.

Nota 15

Pasivo contingente y activo contingente

128. En el curso normal de las operaciones, la Comisión puede ser objeto de reclamaciones que pueden clasificarse como empresariales y comerciales, en materia de derecho administrativo, y de otro tipo. A la fecha de presentación del informe, la Comisión no tenía activo ni pasivo contingente.

Nota 16

Hechos ocurridos después de la fecha de balance

129. Durante el período transcurrido entre la fecha de los estados financieros y la fecha en que se autorizó su publicación no se produjeron hechos importantes, favorables ni desfavorables, que tuviesen repercusiones de consideración en estos estados financieros.
